Cher client,

Vous venez de vous procurer un télécopieur qui a la capacité d'imprimer sur des feuilles de format A4 et qui offre une interface spéciale en cas d'utilisation avec des appareils supplémentaires avec et en particulier avec des téléphones sans fil. En outre, cet appareil est équipé de fonctions qui facilitent tant son installation que son utilisation.

Envoi et réception de télécopies

Pour l'envoi de documents, vous pouvez placer jusqu'à 10 feuilles dans le chargeur. Lors de la réception votre appareil peut conserver des documents en mémoire (s'il est équipé d'un mémoire fax) au cas où il serait à court de papier. Les télécopies en mémoire seront imprimée après le rechargement en papier.

Téléphones supplémentaires (sans fil)

Votre télécopieur offre également une fonction spécifique pour vos téléphones supplémentaires avec ou sans fil ou tout autre téléphone conforme aux spécifications du réseau téléphonique en vigueur. Vous pouvez transférer les communications de votre télécopieur vers un téléphone (sans fil) et inversement. De même, il est possible d'enclencher la réception de télécopies à partir d'un téléphone supplémentaire. Vous pouvez également désactiver le répondeur intégré et établir la communication.

Touche Aide

Lorsque vous appuyez sur INSTALLATION/AIDE (INSTALL/HELP), votre appareil imprime une liste de toutes les fonctions de base.

Installation facile et rapide

En maintenant enfoncée INSTALLATION/AIDE (INSTALL/HELP) pendant plus de 2 secondes, une feuille d'instruction sera imprimée et vous aidera, avec l'écran d'affichage, à configurer votre télécopieur. Une fois que vous aurez parcouru les étapes d'installation, votre télécopieur se chargera automatiquement de la configuration. Si, ultérieurement, vous décidez d'installer un téléphone (sans fil) supplémentaire, vous n'aurez qu'à parcourir à nouveau la procédure INSTALLATION FACILE. Ainsi les réglages de votre appareil sera ajustés.

Gestion des appels et l'horloge ⏻

Votre appareil fax change du mode ☼ au ☾ au moyen de la fonction horloge. L'horloge interne permet à l'appareil de passer en ☾ à 22 heures et de repasser en ☼ à 6 heures. Vous pouvez, bien entendu, modifier ces heures en fonction de vos préférences, voir même désactiver ⏻. Un symbole sur l'écran d'affichage indique l'état actuel.

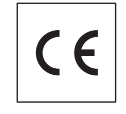
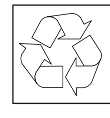
Mode jour ☼ et mode nuit ☾

À l'aide de ☼ et ☾ le comportement de votre télécopieur peut être différent selon le moment de la journée. Pendant la journée, on suppose que les appels doivent sonner. Après un certain temps, la réception de télécopies s'enclenche automatiquement et les messages peuvent être laissés sur votre répondeur (intégré ou externe). Pendant la nuit, on sous-entend que vous souhaiter être dérangé le moins possible. La réception de télécopies s'effectue en silence et, en cas d'appel téléphonique, les sonneries sont moins fortes. Vous pouvez modifier ces réglages selon vos souhaits.

! N'exposez jamais votre télécopieur à la pluie ou à une autre forme d'humidité, afin d'éviter tout danger de choc électrique ou d'incendie.

! En cas d'orage, débranchez l'appareil de la prise et séparez-le de la prise téléphonique. Si cela n'est pas possible, n'utilisez pas l'appareil et ne téléphonez pas. Il y a dans cette situation un risque de choc par foudre pour l'utilisateur et/ou d'endommagement de l'appareil. Ceci ne concerne pas le combiné sans fil séparé de la station de base.

! Pour prévenir des chocs électriques, il est strictement interdit d'ouvrir le clapet se trouvant au bout de la partie avant du compartiment du film encreur. Ouvrir le clapet est strictement réservé au personnel de service.



Le marquage CE apposé sous votre appareil indique que celui-ci répond aux normes dicté par l'Union Européenne.

Ce manuel d'utilisation a été imprimé sur du papier de recyclage blanchi sans chlore. Ceci correspond aux standards les plus élevés en termes de compatibilité écologique.

L'emballage ainsi que les matériaux de protection utilisés sont des sous-produits de papier et peuvent êtres recyclés. En fonction des exigences de votre pays vous pouvez soit les jeter dans une poubelle séparée pour le recyclage soit dans une poubelle normale.

Le matériel plastique électronique est en partie recyclable. A la fin de son utilisation, veuillez vous informer sur les exigences de recyclage de votre pays.

Cet équipement a reçu l'agrément, conformément à la décision 482/98/CE du Conseil, concernant la connexion paneuropéenne de terminal unique aux réseaux téléphoniques publics commutés (RTPC). Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaison du réseau RTPC. En cas de problème, vous devez contacter en premier lieu votre fournisseur.

Sour réserve de modifications.

Mesures de sécurité

- Veuillez tenir compte de tous les avertissements et instructions, et les respecter exactement.
- Ne raccordez jamais la fiche téléphonique dans une pièce humide, sauf s'il s'agit d'une fiche spécialement conçue pour milieu humide. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation, le raccordement électrique ou la prise téléphonique avec des mains mouillées.
- Ne touchez jamais un câble téléphonique ou d'alimentation non isolé, sauf s'ils sont débranchés de leur prise respective.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'un chauffage ou d'un appareil de climatisation. Evitez d'utiliser l'appareil en exposition directe au rayonnement du soleil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et laissez une distance d'au moins 10 cm par rapport à d'autres appareils ou objets.
- Choisissez pour l'appareil un emplacement stable et sûr. En tombant, le télécopieur peut être gravement endommagé et/ou blesser des personnes, en particulier de jeunes enfants.
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil. Ne l'utilisez pas dans une armoire fermée, un placard, un tiroir, etc. Laissez 10 cm d'espace libre autour des grilles d'aération du télécopieur. Ne recouvrez en aucun cas l'appareil (nappe, papier, dossiers, etc.). Ne l'installez pas sur un lit, une couverture, un coussin, un canapé, un tapis ou une autre surface molle, ceci présentant un risque de surchauffe et donc d'incendie.
- Faites attention à l'emplacement des câbles (risques de trébucher et d'abîmer les câbles ou l'appareil).
- Débranchez le télécopieur du secteur et du réseau téléphonique avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage liquides ou gazeux (spray, produit à récurer ou à polir, etc.).
- Ne laissez jamais pénétrer de liquide dans l'appareil. Ceci entraînerait un risque de choc électrique ou de blessure pour les personnes et d'endommagement grave de l'appareil. Si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et contactez notre service d'assistance téléphonique.
- Dans le cas d'une cassure de l'afficheur, un liquide légèrement corrosif peut s'en dégager. Évitez tout contact avec la peau et avec les yeux.
- Si le boîtier du télécopieur ou l'enveloppe du câble d'alimentation sont endommagés, débranchez la fiche secteur. L'appareil ne peut être ouvert que par une personne qualifiée.
- Votre appareil est contrôlé selon les normes UL 1950, NE 60950 et/ou IEC 950 et ne doit être utilisé que sur des réseaux conformes à ces normes.

Garantie internationale

Votre télécopieur a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction. Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec cet appareil vous bénéficierez d'une garantie gratuite de 12 mois (pièces et main-d'oeuvre) à partir de la date de l'achat.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination, et vous sera accordée sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, le modèle et le numéro de série du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus,
- Modèle et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- Interventions sur le produit effectuées par une personne non autorisée,
- Dommages provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est rappelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur habituel ou à un réparateur agréé PHILIPS.

Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, dans un pays où votre revendeur n'est ni présent, ni représenté, contactez le Service Consommateur PHILIPS; celui-ci vous indiquera les coordonnées d'un point de service après-vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel PHILIPS, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur. Si des questions subsistent auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez.

Table des matières

Généralité 1
Mesures de sécurité 2
Garantie internationale 2

1 Introduction 3
Description 4
Description de l'appareil 4
Vue des fonctions 5
Signification des touches 6

2 Installation 8
Choix de l'emplacement 8
Raccordement 8
Remplacer le film encreur 9
Retrait du film encreur 10
Mise en place du film encreur 10
Mise en place du papier 11
Retirer le papier 12
Bourrage de papier 12
Installation facile 13
Raccordement d'autres appareils 13
Numérotation décimale ou à fréquences vocales / centrale téléphonique 15

3 Réglages de base 16
Fonction AIDE 16
L'heure et la date 16
Entrer votre numéro 16
Entrer votre nom 16
Correction 16
Langue d'affichage 16
Types de sonnerie 17
Volume de la sonnerie 17
Volume du haut-parleur 17

4 Gestion des appels 18
Raccordement en série 18
Raccordement parallèle 18
Mode ⏻ 18
Mode ☼ 19
Mode ☾ sans répondeur intégré 20
Mode ☾ avec répondeur intégré 21
Réception de télécopie: EXPERT 21

5 Téléphone 22
Téléphoner 22
Numérotation abrégée 📖 1-9 22
Répertoire téléphonique 📖 A-Z 22
Liste des numéros de téléphone 23
Transférer les communications 23
Appeler en mains-libres 23
Fonction secret 23
Identification des correspondants 23

6 Le télécopieur 24
Insérer les documents 24
Télécopier 24
Qualité d'image 24
Rapport de transmission – rapport d'erreur 24
Fonction outre-mer 25
Réduction 25
Historique de transmission 25
Relève de télécopie 25
Dépôt de télécopies 25
Envoi différé 25
Réception fax sans papier 25

7 Le répondeur 26
Activer et désactiver 26
Enregistrer l'annonce 26
Durée d'enregistrement 26
Écoute des messages reçus 26
Volume d'écoute 26
Effacer des messages 26
Renvoi d'un message 26
Enregistrer une conversation 27
Code privilège 27
Mémos 27
L'interrogation à distance 28

8 Fonctions supplémentaires 29
Copier 29
EASYLINK 29

9 Pannes et remèdes 30
Code service 33
Indications pour l'entretien 33
Salissure due à l'envoi ou à la copie 33
Salissure par télécopies reçues 34

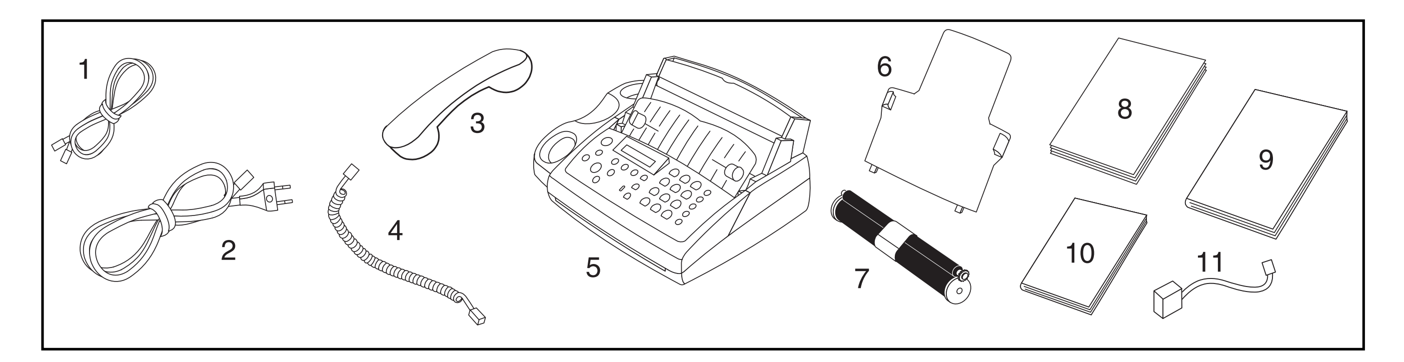
10 Appendice 35
Spécifications techniques 35
Glossaire 35

Index 36

Description

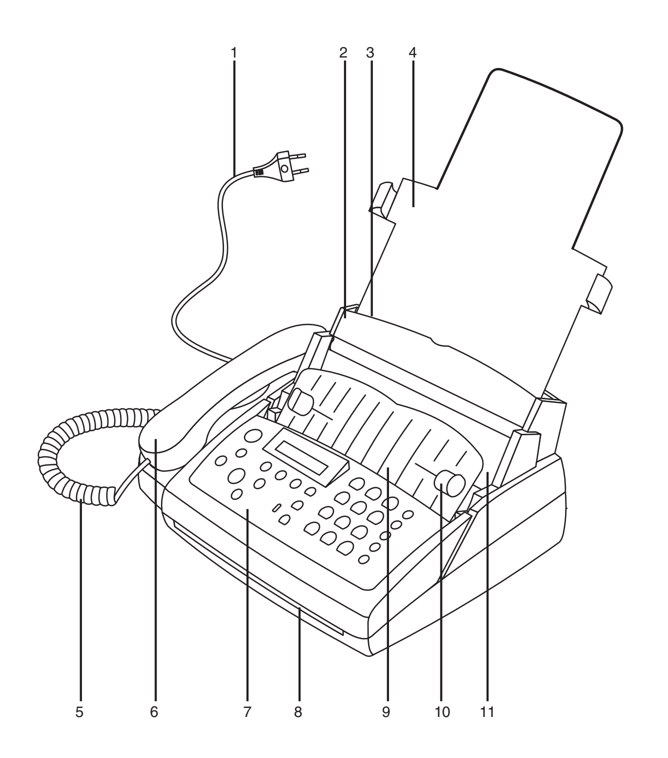
L'emballage contient les éléments décrits ci-dessous:

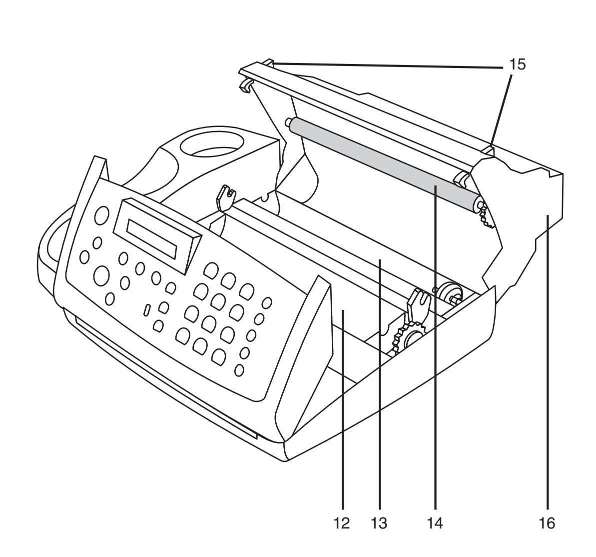
1 Câble téléphonique avec fiche
2 Câble d'alimentation avec fiche
3 Combiné
4 Câble spiralé du combiné
5 Télécopieur
6 Plateau à papier
7 Film encreur
8 Papier de format A4
9 Manuel d'utilisation
10 Guide d'installation
11 Adaptateur (seulement pour la Suisse)

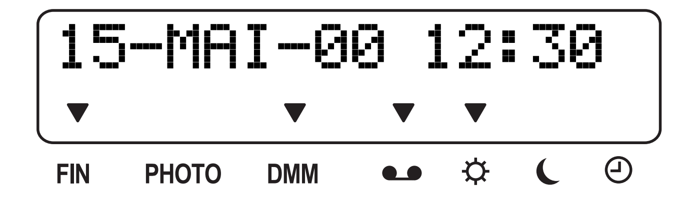


Description de l'appareil

1 Câble d'alimentation avec fiche
2 Clapet de chargement du papier
3 Fente de chargement
4 Plateau à papier
5 Câble spiralé du combiné
6 Combiné
7 Panneau de commande
8 Fente de sortie des documents
9 Fente de chargement (des documents à transmettre)
10 Guidage des documents
11 Sortie du document
12 Compartiment avant pour film encreur
13 Compartiment arrière pour film encreur
14 Rouleau imprimeur gris
15 Verrous bleus pour l'ouverture du couvercle du film encreur
16 Couvercle du film encreur







Les flèches sur l'afficheur indiquent les réglages suivants:

FIN/PHOTO (FINE/PHOTO)
Indique si vous transmettez ou copiez à un niveau de résolution élevé ou avec des nuances de gris. Si aucun des deux réglages n'est affiché, votre appareil est en résolution standard. Appuyez sur **FIN/PHOTO (FINE/PHOTO)** pour modifier la définition.

DMM
apparaît lorsque la mémoire de documents contient des télécopies.

●●*)
visible lorsque le répondeur est activé.

☼ / ☾ / ⏲
Voici trois options de commande que vous pouvez sélectionner à l'aide des touches ☼ / ☾ / ⏲.

*) pour appareil avec répondeur intégré seulement

Vue des fonctions

En appuyant trois fois sur **FONCTION (FUNCTION)**, vous pouvez imprimer la liste des fonctions.

1 Réglage

11 Sélection de la langue
(Choix de la langue d'affichage) 16
12 Heure et date
(Mémorisation de l'heure et de la date) 16
13 Votre numéro
(Mémorisation de votre numéro de téléphone) 16
14 Votre nom
(Mémorisation de votre nom) 16
15 Numérotation
(Mode de numérotation et centrale téléphonique) 15
16 Mémoriser les numéros
(Mémorisation des noms et numéros dans le répertoire téléphonique) 22

2 Fax

21 Transmission ralentie
(Réduire de moitié la vitesse de transmission) 25
22 Relève
(Aller prendre un document mis en dépôt chez un correspondant) 25
23 Dépôt
(Mettre un document à disposition pour être relevé) 25
24 Envoi différé
(La télécopie sera envoyée ultérieurement) 25
25 Réduction
(Réduction de la taille des documents reçus) 25

3 Réglage fax

31 Jour
(Réglage du mode ☼) 19
32 Nuit
(Réglage du mode ☾) 20, 21
33 Horloge
(Réglage du mode ⏲) 18
34 Easylink
(Codes pour fonctionnement avec téléphones supplémentaires) 29

4 Divers

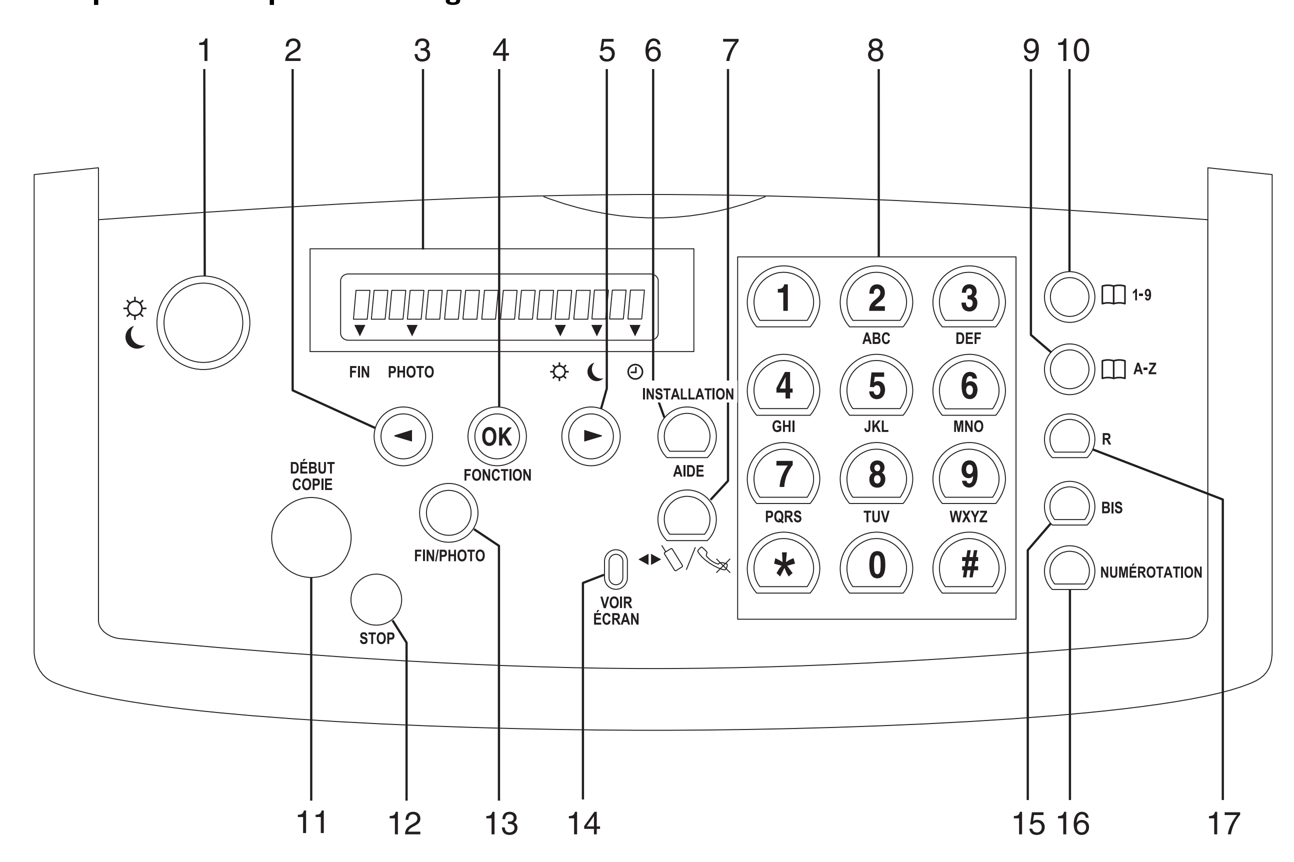
41 Journal transmissions
(Liste des 10 dernières transmissions) 25
42 Liste des numéros
(Impression des noms et des numéros en mémoire) 23
43 Rapport de transmission
(Impression du rapport de transmission) 24
44 Types de sonneries
(Choix parmi 5 types de sonneries) 17
45 Code service
(Annulation des réglages personnels) 33

5 Répondeur
(seulement avec répondeur intégré)

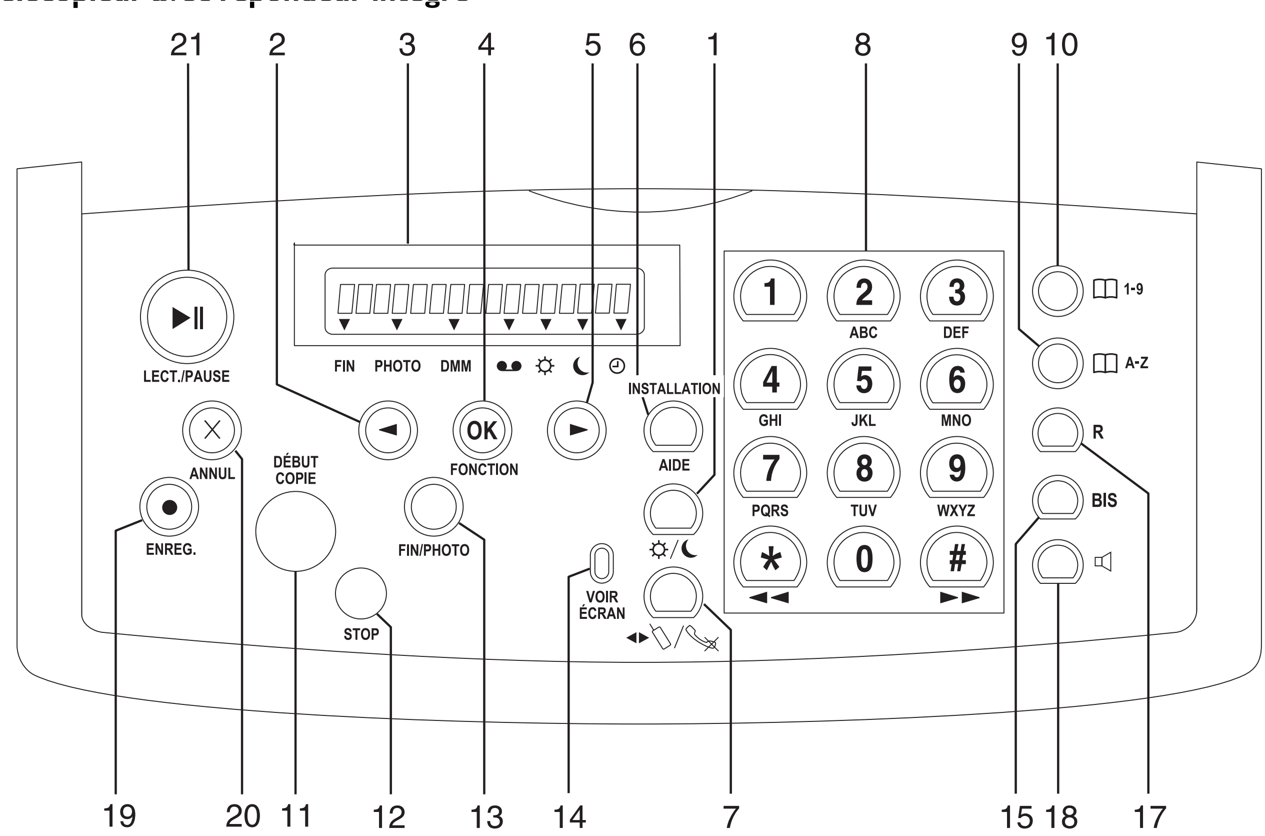
51 Durée d'enregistrement
(Régler le temps d'enregistrement par appel) 26
52 Code d'accès
(Code pour l'interrogation à distance et le renvoi des messages) 28
53 Code privilège
(Sonneries malgré répondeur activé) 27
54 Mode Mémo
Externe: répondeur simple 27
Interne: bloc-note 27
55 Renvoi des messages
(Transfert des messages vers un autre numéro de téléphone) 26, 27

Signification des touches

Télécopieur sans répondeur intégré



Télécopieur avec répondeur intégré



1 ☼ / ☾ / ⏻
pour commuter le mode de service
appui **bref**: commutation entre ☼ et ☾
appui **prolongé** (deux secondes): activer et désactiver le mode ⏻

2 ◄
appui **bref**: sélection des options / réglage du volume / effacement d'une seule lettre
appui **prolongé** (deux secondes): effacement d'une ligne entière

3 **Afficheur**
voir également le chapitre **Introduction** / Description de l'appareil

4 **FONCTION (FUNCTION)/OK**
pour appeler des fonctions / pour confirmer un enregistrement / pour relève rapide des télécopies

5 ►
sélection des options / réglage du volume / insertion d'un espace lorsque vous entrez un nom

6 **INSTALLATION/AIDE (INSTALL/HELP)**
appui **bref**: impression d'un mode d'emploi pour les principales fonctions
appui **prolongé** (deux secondes): impression des instructions de l'Installation facile

7
coupure temporaire du microphone pendant une conversation / transfert d'une conversation de l'appareil fax à un appareil téléphonique supplémentaire branché **en série**

8 Clavier pour l'enregistrement des numéros et des noms

9 **A-Z**
appui **bref**: appel du répertoire par nom
appui **prolongé** (deux secondes): mise en mémoire d'un numéro et un nom

10 **1-9**
appui **bref**: pour l'appel rapide d'un numéro
appui **prolongé** (deux secondes): mise en mémoire d'un numéro

11 **DÉBUT/COPIE (START/COPY)**
pour déclencher la transmission ou la copie d'un document

12 **STOP**
pour mettre fin à l'opération en cours

13 **FIN (FINE)/PHOTO**
pour transmettre ou copier à résolution plus élevée (pour textes et dessins – **FIN (FINE)**, pour photos – **PHOTO**)

14 **VOIR ÉCRAN (CHECK DISPLAY)**
Si le voyant clignote référez vous à l'afficheur.

15 **BIS (→→)**
appui **bref**: pour répéter les cinq derniers numéros composés / pour marquer une pause pendant la numérotation
appui **prolongé** (deux secondes)*: pour consulter le journal des appels

16 **NUMÉROTATION (DIAL)**
pour composer un numéro sans décrocher

17 **R**
pour l'utilisation sur une centrale téléphonique ou pour l'utilisation des services supplémentaires proposés par votre opérateur

18 🕨 **
pour composer un numéro sans décrocher et pour téléphoner sans combiné

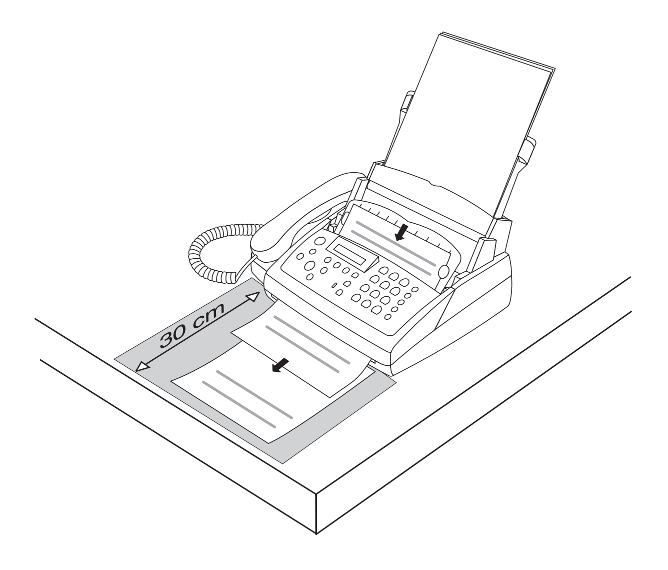
19 **ENREG. (RECORD)** **
appui **bref**: pour relever vos annonces
appui **prolongé** (deux secondes): pour enregistrer une nouvelle annonce

20 **ANNUL (CLEAR)** **
pour effacer des messages, des entrées

21 **LECT. (PLAY)/PAUSE** **
pour écouter les messages. Cette touche clignote lorsque de nouveaux messages ou mémos ont été enregistrés.

En Suisse et en Belgique l'impression du panneau de commande est en anglais. Cela est indiqué dans le manuel entre parenthèses.

*) seulement pour des appareils avec mémoire fax en France
**) seulement pour des appareils avec répondeur intégré



> ! En cas de panne de courant, le téléphone et le télécopieur seront mis hors service.
>
> ! Le télécopieur ne peut être utilisé que dans le pays pour lequel il a été agréé. Il répond aux normes locales en vigueur.

Choix de l'emplacement

1 Veillez à choisir un emplacement stable et sur une surface plate et horizontale (ne pas placer sur un tapis, etc.).

2 N'exposez pas directement votre télécopieur au soleil (sensibilité thermique du film encreur), et ne le placez pas à proximité d'un radiateur, d'une radio, d'un téléviseur ou d'un appareil de climatisation. Ne l'exposez pas à la poussière, à l'eau ou à des produits chimiques.

3 Évitez les accumulations de chaleur en veillant à ne pas recouvrir l'appareil. Installez l'appareil de telle sorte que la circulation de l'air autour de l'appareil puisse s'effectuer.

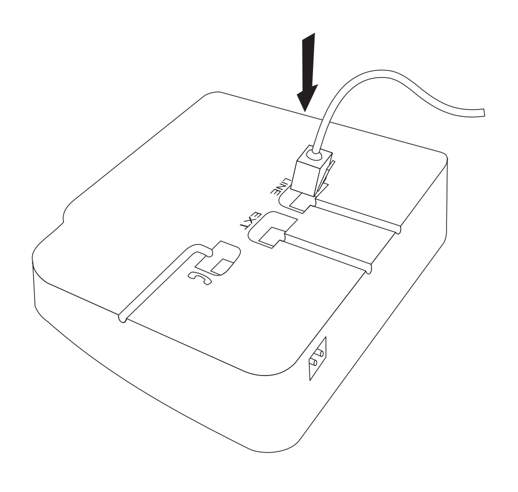
4 La sortie des documents se faisant par l'avant, ne placez pas d'objet devant l'appareil. Pour éviter un bourrage de documents, veillez à ce que la surface d'appui soit aussi lisse que possible dans la zone de sortie du papier. Les surfaces caoutchoutées ne sont pas recommandées.

5 Ne disposez pas la base d'un téléphone sans fil à moins de 15 cm de votre télécopieur, sans quoi votre combiné risque d'être perturbé par des interférences parasites.

Raccordement

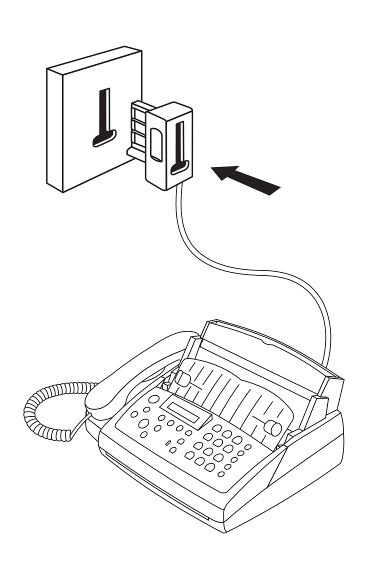
À la ligne téléphonique

Raccordez le câble téléphonique à l'appareil en l'insérant dans le connecteur marqué LINE **sous la base de l'appareil.** Enfoncez le fil dans la rainure prévue à cet effet.



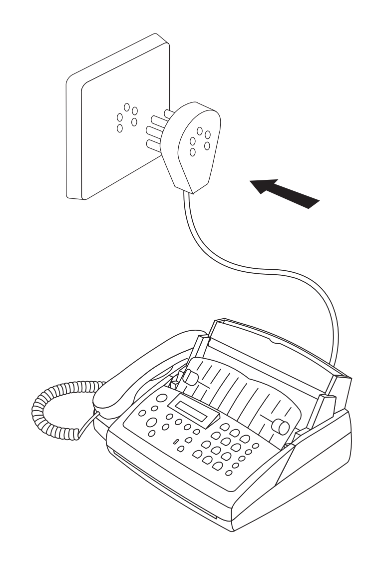
France

Connectez la fiche téléphonique à la prise murale.



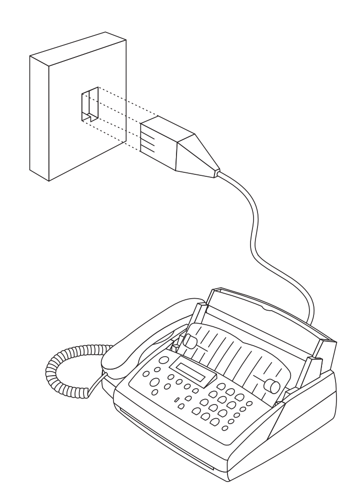
Belgique

Raccordez la fiche téléphonique à la prise téléphonique.

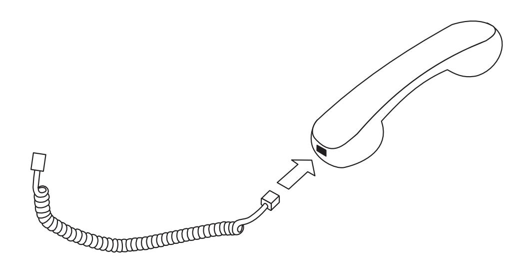


Suisse

Enfichez la fiche téléphonique dans la prise. Si votre prise téléphonique est de type ancien, utilisez un adaptateur usuel. Si vous avez une prise double, enfichez la fiche téléphonique dans le connecteur supérieur de votre prise téléphonique.

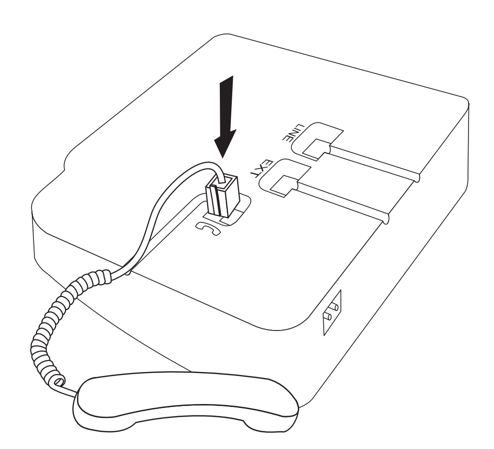


Raccordement du câble spiralé au combiné



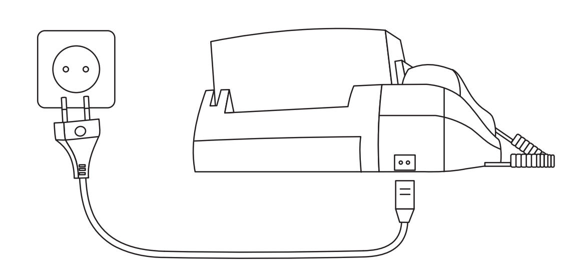
Raccordement du combiné au télécopieur

Insérez l'autre extrémité du câble spiralé dans le connecteur marqué avec un combiné **sous la base de l'appareil** et enfoncez le fil dans la rainure sous l'appareil prévue à cet effet.



Raccordement électrique

> **! Notez que le combiné doit être raccroché avant de brancher votre appareil.**



1 Après raccordement électrique, votre télécopieur effectue un test. Après le test, l'appareil vous demande de programmer l'heure et la date.

2 Programmez l'heure actuelle au moyen des chiffres sur le clavier. Après appuyez sur **OK**.

3 Programmez l'année, le mois et le jour et appuyez sur **OK** chaque fois.

Remplacer le film encreur

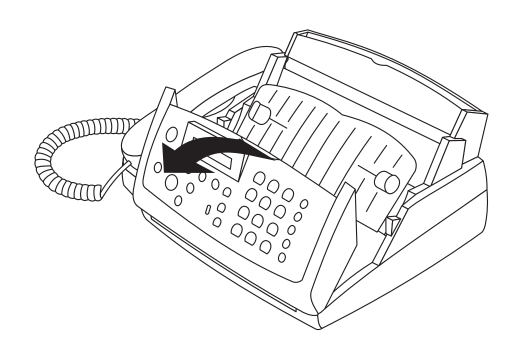
Si le film encreur est usé ou que l'appareil ne contient pas de film, le voyant **VOIR ÉCRAN** (**CHECK DISPLAY**) clignote et l'afficheur indique:

`PAS DE FILM ENCR`

1 Avant de mettre un nouveau film encreur en place, retirez toujours le papier du plateau de chargement! Suivez également les instructions imprimées sur l'emballage de votre film encreur.

2 Pour obtenir une qualité optimale, utilisez exclusivement des films encreurs indiqués sur le rouleau d'origine. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas d'autres produits qui risqueraient d'endommager votre télécopieur.

3 Ouvrez le télécopieur en relevant avec précaution le panneau de commande en tirant par le creux situé au milieu du panneau. Lorsque vous entendez un léger clic, le panneau est ouvert.

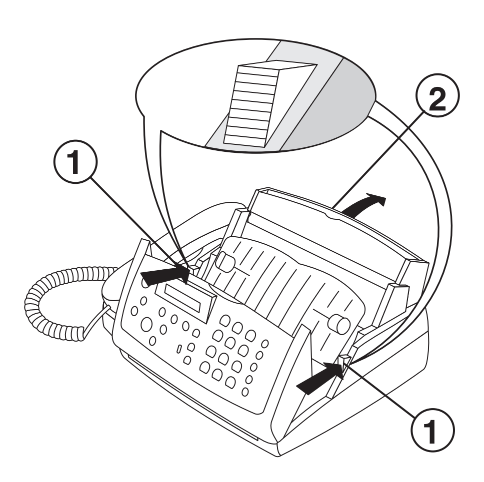


Retrait du film encreur

Si vous constatez au moment de l'échange du film encreur que la couleur du galet d'impression n'est pas grise, mais noire, vous devez nettoyer le galet (voir chapitre **Pannes et remèdes** / Indications d'entretien).

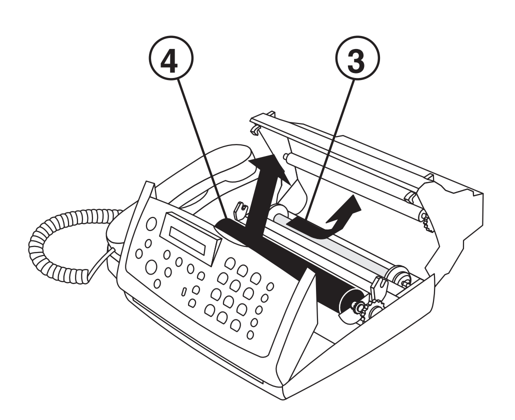
1 Ouvrez ensuite le couvercle du film encreur en poussant simultanément les deux verrous bleus vers l'arrière avec les deux mains.

2 Puis rabattez le couvercle avec précaution vers l'arrière.

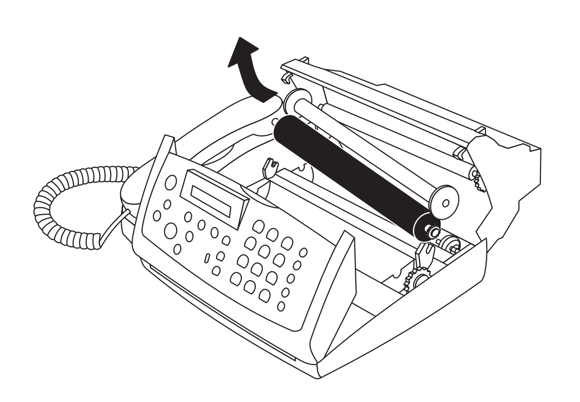


3 Poussez le rouleau de film vide contre le ressort à gauche.

4 Puis soulevez le rouleau afin de le retirer de son logement.

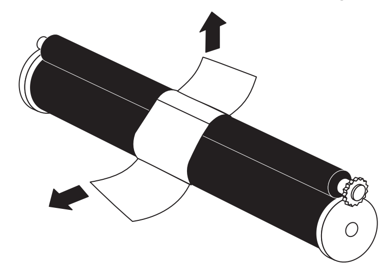


5 Retirez le film encreur. Il ne peut être réutilisé. Evacuez-le avec les ordures ménagères. Mettez un nouveau film encreur en place, sans quoi votre télécopieur ne peut fonctionner.



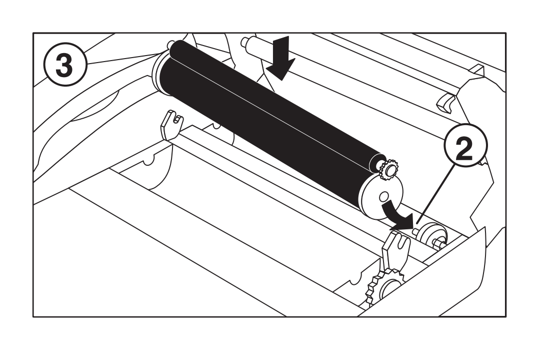
Mise en place du film encreur

1 Retirez avec précaution la bande de fixation du nouveau film encreur qui ne doit pas être endommagé.



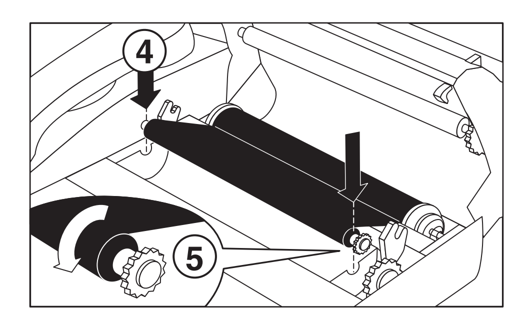
2 Tenez le film encreur de telle sorte que le grand rouleau se trouve en bas et la roue dentée bleue du petit rouleau à droite. Placez le film encreur dans le compartiment arrière en poussant l'extrémité bleue du grand rouleau vers la droite en direction de l'axe à ressort de couleur bleu.

3 Puis placez l'extrémité noire de gauche du grand rouleau sur l'axe situé à gauche.

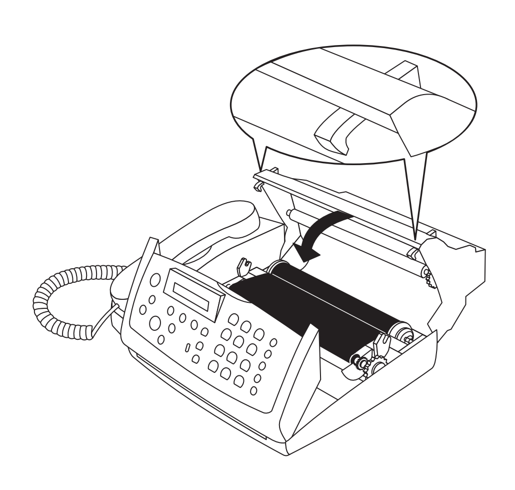


4 Prenez à présent le petit rouleau et placez-le dans les rainures prévues à cet effet dans le compartiment avant du film.

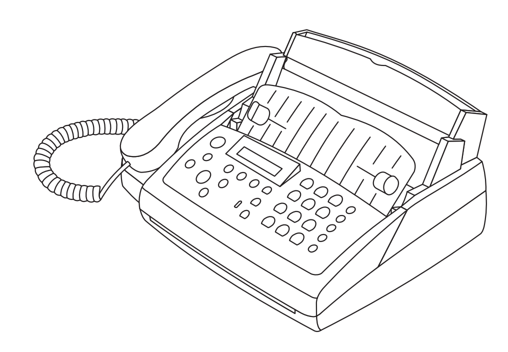
5 Tournez la roue dentée du petit rouleau vers l'arrière afin de tendre le film, en veillant à ce qu'il ne se forme pas de plis.



6 Fermez le couvercle du film encreur en le rabattant vers l'avant. Veillez à bien enclencher les deux verrous.



7 Refermez ensuite le panneau de commande.



Le début du film encreur étant doté d'une bande argentée, la qualité d'impression des premières pages peut être perturbée.

Mise en place du papier

Avant de recevoir ou de copier des documents, il vous faut placer du papier dans votre appareil. Utilisez exclusivement le format de papier suivant: format standard A4 – 210 x 297 mm. L'appareil fonctionne avec du papier normal et pour photocopie et sera optimisé avec du papier 80g/m². Plus la surface du papier est lisse, plus la qualité d'impression sera bonne.

S'il n'y a pas de papier en place, le voyant **VOIR ÉCRAN (CHECK DISPLAY)** clignote et le message suivant s'affiche:

`PAS DE PAPIER`

1 Enfichez le plateau à papier dans les orifices prévus à cet effet derrière la fente de chargement du papier. Vous entendrez un petit bruit lorsque le plateau à papier sera correctement enclenché.



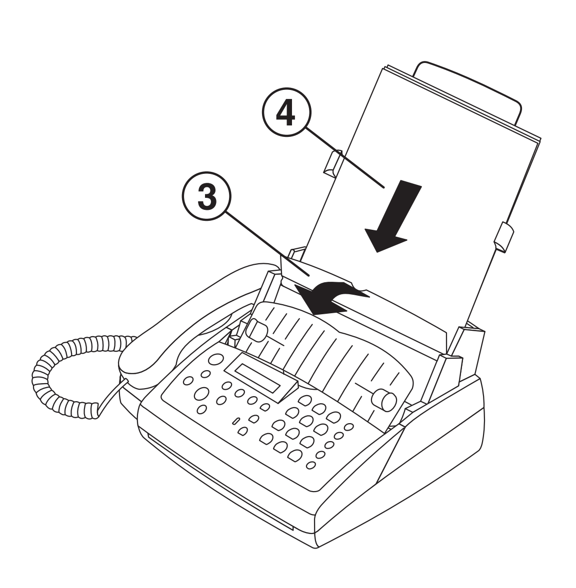
2 Afin d'éviter que l'appareil ne charge plusieurs feuilles en même temps, commencez par déramer le papier et tassez-le sur une surface plane avant de l'introduire dans l'appareil.



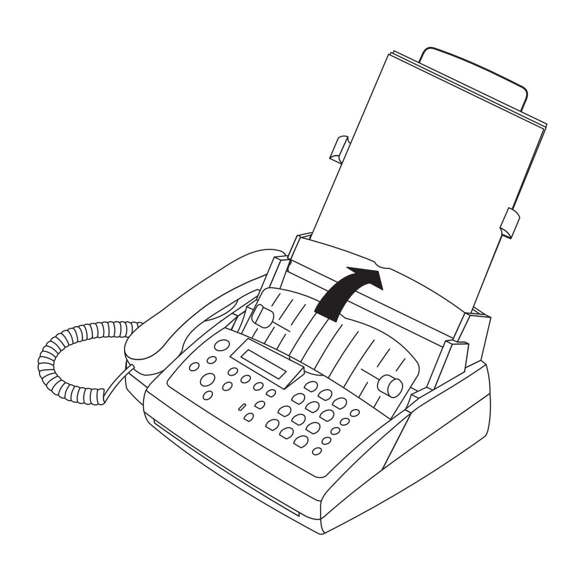


3 Rabattez le clapet de chargement vers l'avant jusqu'à ce qu'il bloque.

4 Insérez au plus 50 feuilles de papier A4 jusqu'à la butée dans le plateau de chargement.



5 Refermez le clapet de chargement du papier.

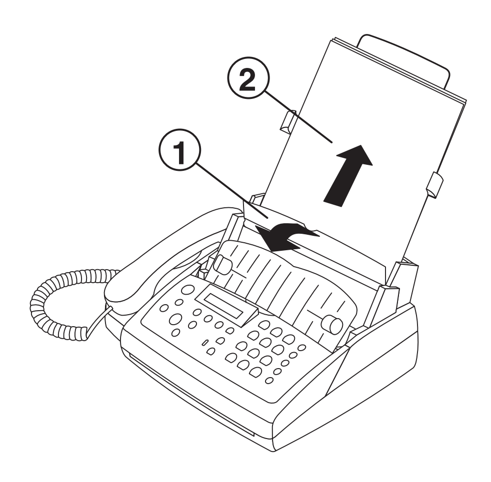


! **Ne rajoutez pas de papier pendant que l'appareil est en train d'imprimer! N'utilisez pas de papier déjà imprimé d'un côté! Dans le deux cas, cela peut entraîner un bourrage de papier.**

Retirer le papier

1 Rabattez le clapet de chargement du papier vers l'avant.

2 Retirez le papier.

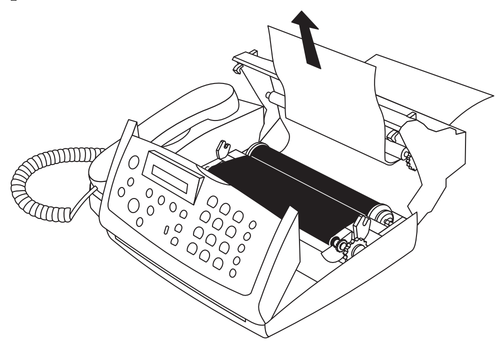


3 Refermez le clapet de chargement.



Bourrage de papier

Ouvrez le panneau de commande et le couvercle du film encreur. Laissez le clapet de chargement du papier fermé; il vous sera ainsi plus facile de retirer le papier. Retirez le papier avec précaution par l'intérieur. Avant de refermer le couvercle du film encreur, vous devez tendre le film en tournant la roue dentée située à l'extrémité droite du rouleau du film encreur dans le sens indiqué par les flèches.



! **Ne retirez pas le papier par le haut: il pourrait se déchirer, ce qui risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil.**

Installation facile

En utilisant la fonction INSTALLATION FACILE votre télécopieur aura un fonctionnement le plus adapté possible à votre installation téléphonique déjà existante.

1 Maintenez **AIDE** (**HELP**) appuyée pendant deux secondes. Votre télécopieur imprimera une page avec un en-tête INSTALLATION FACILE. Dégagez cette page en la tirant légèrement.

2 Votre télécopieur vous guidera pour la suite par le biais de l'afficheur en vous indiquant les démarches à suivre telles que l'enregistrement de votre numéro, votre nom et la configuration d'autres appareils que vous auriez installés (configuration idéale pour le système de gestion des appels).

Si vous installez d'autres téléphones ultérieurement, nous vous recommandons d'utiliser INSTALLATION FACILE.

Raccordement d'autres appareils

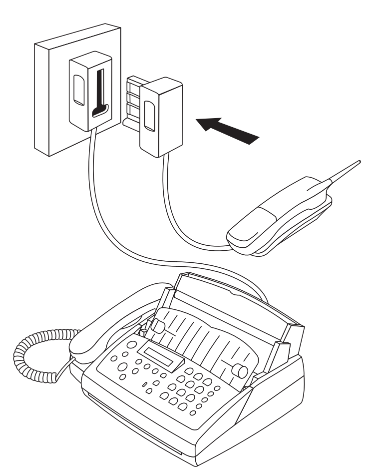
Vous pouvez utiliser d'autres appareils, outre votre télécopieur sur une même ligne téléphonique: **un téléphone supplémentaire, un téléphone sans fil, un répondeur supplémentaire, un modem ou un compteur téléphonique** (non disponible en France).

Pour recevoir des télécopies par modem, vous devez régler votre télécopieur sur ☼ dans la fonction 31 JOUR:

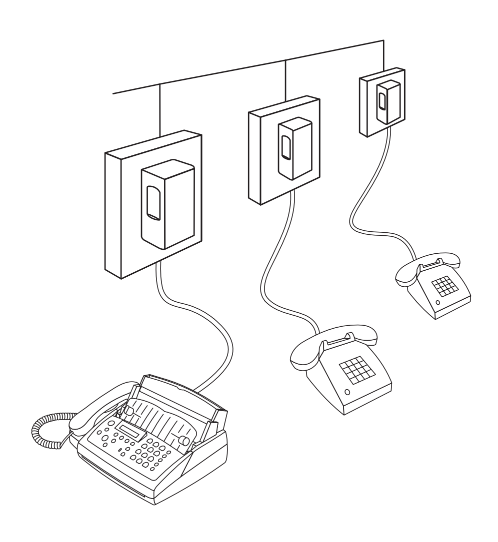
`FAX:      MANUEL`

En France

Si vous installez des appareils supplémentaires sur la même prise, vous obtiendrez le fonctionnement idéal du système de gestion des appels de votre télécopieur.



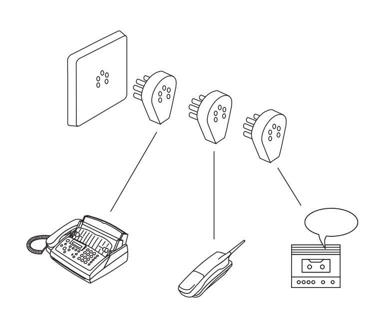
Dans plusieurs pièces: Vous pouvez raccorder les appareils supplémentaires à des prises séparées. Il s'agit alors d'un branchement en parallèle. Dans ce cas, le fonctionnement du système de gestion des appels est limité, par exemple vous ne pouvez plus recevoir des télécopies silencieusement.



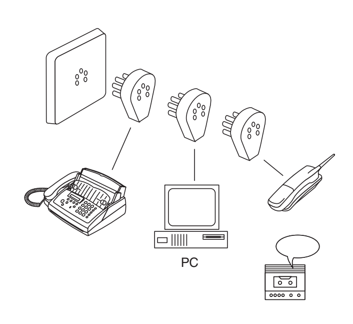
En Belgique

Si vous raccordez d'autres appareils à la même prise téléphonique faites attention aux possibilités de l'ordre de raccordement:

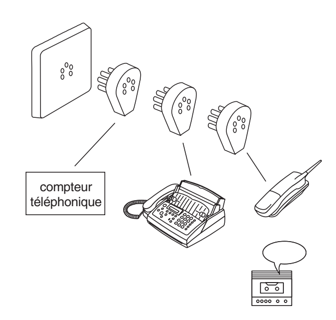
Variante 1



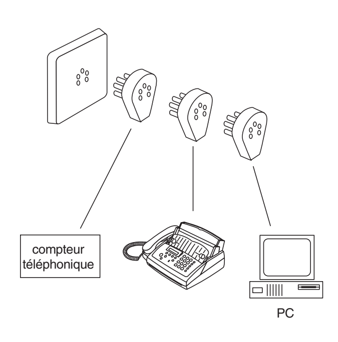
Variante 2



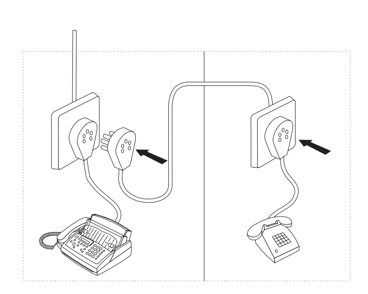
Variante 3

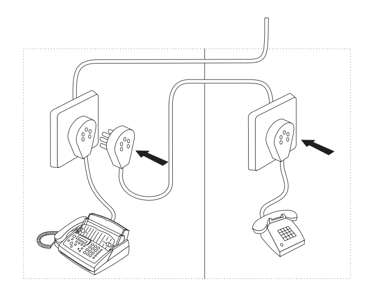


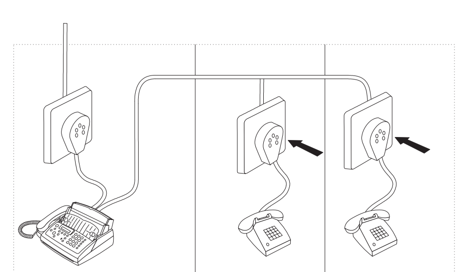
Variante 4



Dans plusieurs pièces: Vous pouvez raccorder les appareils supplémentaires à des prises séparées. Il s'agit alors d'un branchement en parallèle. Dans ce cas, le fonctionnement du système de gestion des appels est limité, par exemple vous ne pouvez pas recevoir des télécopies silencieusement.

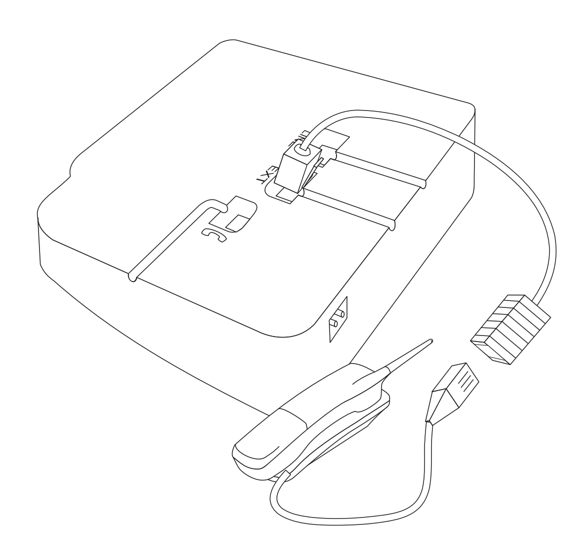




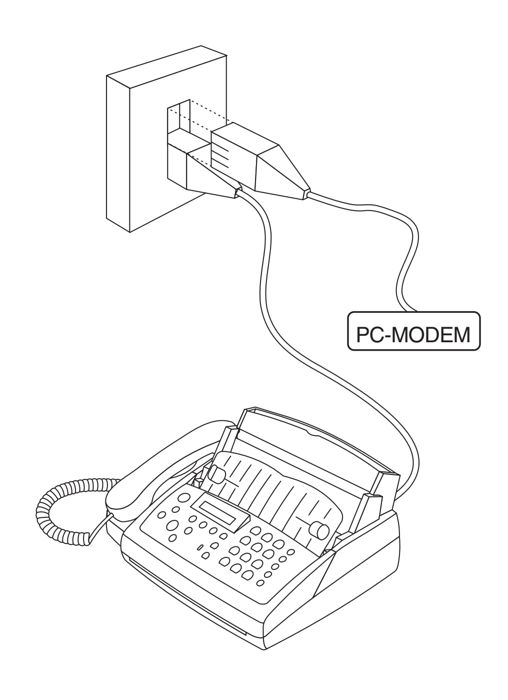


En Suisse
(raccordement direct d'autres téléphones au télécopieur; seulement pour la Suisse)

Si vous souhaitez installer un appareil supplémentaire comme par exemple un téléphone sans fil ou un répondeur externe, veuillez utiliser l'adaptateur ci-joint que vous brancherez sur la fiche marquée **EXT.** prévue à cet effet.



Si vous désirez utiliser un compteur téléphonique ou un modem, il vous faudra utiliser un adaptateur série. Dans ce cas, le télécopieur sera raccordé en série après le compteur ou modem.



Si vous désirez utiliser des installations supplémentaires spéciales avec votre télécopieur, veuillez contacter votre revendeur.

Branchement numéris (France) ou twin (Belgique)

Votre appareil est un télécopieur analogique (groupe 3). Par conséquence il ne peut être branché directement à une prise numéris/twin. Pour cela vous avez besoin d'un adaptateur ou une installation numéris/twin avec des sorties analogiques. Veuillez vous référez au manuel numéris/twin.

Raccordement à une centrale téléphonique

Toutes les grandes entreprises et certains particuliers disposent de leur propre centrale téléphonique. Pour pouvoir passer une communication sur le réseau téléphonique extérieur, à partir d'un tel poste, vous devez composer un chiffre avant le numéro de votre correspondant.

Un téléphone supplémentaire, relié à votre télécopieur par une installation classique n'est pas considéré comme un poste d'une centrale téléphonique.

Pour brancher votre télécopieur à une centrale téléphonique, vous devez effectuer les réglages nécessaires en sélectionnant la fonction 15.

Numérotation décimale ou à fréquences vocales / centrale téléphonique

La **fonction 15** vous permet de choisir entre la numérotation décimale et à fréquences vocales, ainsi que parametrer le branchement à une centrale téléphonique (PABX).

Il existe deux différents types de numérotation. Les anciens appareils utilisent la **numérotation décimale**, les modèles plus récents utilisent la **numérotation à fréquences vocales**. Il vous est possible de modifier le mode de numérotation de votre télécopieur. Si vous ne savez pas sur quel mode s'effectue votre numérotation téléphonique, consultez votre installateur téléphonique.

Pour accéder à certains services téléphoniques, votre appareil doit être en mesure d'émettre des tonalités à fréquence vocales (DTMF – signalisation multifréquences). Mais si votre raccordement téléphonique nécessite d'être réglé sur numérotation décimale, vous pouvez appuyer sur ⊛ ou ⊕ pour émettre des tonalités à fréquence vocale. Tous les chiffres saisis par la suite seront émis en fréquences vocales (DTMF). Dès que vous raccrochez le combiné, votre télécopieur revient en numérotation décimale.

! Si vous n'arrivez pas d'établir de liaison par téléphone ou par télécopie avec votre correspondant, changez le mode de numérotation.

1 Sélectionnez la **fonction 15**, en appuyant sur **FONCTION (FUNCTION)** et tapez ①⑤. Appuyez sur **OK**.

2 Sélectionnez la numérotation décimale ou à fréquences vocales avec ◄/►. Appuyez sur **OK**.

```
NUM.:   DECIMALE
NUM.:     VOCALE
```

3 Vous pouvez choisir le mode PABX au moyen ◄/►. Appuyez sur **OK**.

```
PABX:        NON
PABX:        OUI
```

4 Appuyez sur la touche permettant l'accès à la ligne extérieure (ce chiffre doit être précisée par votre installateur). Il s'agit généralement de ⓪, **R** (appelé parfois FLASH pour certaines centrales) ou un autre chiffre. Appuyez sur **OK**.

5 Appuyez sur **OK**. Votre télécopieur vérifie si la ligne extérieure est accessible et procède à un test.

6 ... dans la positive, le message suivant s'affiche:

```
TEST OK
```

7 ... dans la négative, le message suivant s'affiche:

```
TEST ECHEC
```

8 L'appareil vous demande de procéder à une nouvelle programmation. Modifiez soit le type de numérotation, soit l'attribution d'accès à la ligne extérieure. Cependant si vous avez choisi le bon mode de numérotation ainsi que la touche adéquate et que l'afficheur continue d'afficher,

```
TEST ECHEC
```

alors effacez la touche en appuyant sur ◄ afin d'obtenir la ligne extérieure.

Dans le cas où le indique comme code d'accès pour une centrale téléphonique le chiffre **R** et l'accès au réseau extérieur reste impossible, votre installation n'est pas conforme aux réglements. Par conséquence les réglages techniques du télécopieur devront être modifiés. Veuillez vous adresser à notre service téléphonique.

3 Réglages de base

! Si malencontreusement vous avez appuyé sur une mauvaise touche, appuyez sur la touche STOP autant de fois qu'il est nécessaire pour revenir à la position initiale.

Si vous désirez garder une trace des réglages d'usine de votre télécopieur, nous vous conseillons d'imprimer une liste des fonctions avant de modifier un réglage quelconque (appuyez 3 fois sur **FONCTION (FUNCTION)**).

Si vous souhaitez annuler vos réglages personnels, ceci est possible dans la **fonction 45 Code service** (voir chapitre **Pannes et remèdes** / Code service).

A la veille du changement de millénaire, votre télécopieur passera automatiquement de 99 à 00.

«Votre nom» et «votre numéro de téléphone» sont transmis en haut de chaque page envoyée (dans les 4 mm du haut) avec la date, l'heure et le numéro de page.

Fonction AIDE

1 Appuyez brièvement sur **AIDE (HELP)**. Vous obtenez une impression vous décrivant brièvement l'utilisation des principales fonctions.

L'heure et la date

1 Sélectionnez la **fonction 12** en appuyant sur **FONCTION (FUNCTION)** et après sur ① et ②.

2 Appuyez sur **OK**. Programmez l'heure actuelle au moyen des chiffres sur le clavier (par exemple ①⑤③⓪ pour 15:30).

3 Appuyez sur **OK**. Programmez l'année, le mois et le jour. Confirmez l'enregistrement avec **OK** (par exemple ⓪⑤ **OK** ③⓪ **OK** pour mai 1999).

Entrer votre numéro

Pour inscrire le «+», utilisé avant le préfixe du pays des numéros de téléphone ou de télécopieurs internationaux , utilisez la touche ⊕ ou ⊛. Au moyen de ► vous insérez un espace. Votre numéro peut comporter 20 chiffres au maximum.

1 Sélectionnez la **fonction 13**.

2 Appuyez sur **OK**.

3 Composez votre numéro de téléphone ou de télécopieur. (Préfixes: France +33, Belgique +32, Suisse +41).

4 Appuyez sur **OK**. Votre numéro est à présent mémorisé.

Entrer votre nom

Programmez votre nom au moyen des touches numériques (32 caractères au maximum). Chacune des touches représente plusieurs caractères (voir le tableau de la page suivante). A chaque fois que vous appuyez sur la même touche, vous appelez le prochain caractère du tableau. Après le dernier caractère, la séquence reprend au début.

1 Sélectionnez la **fonction 14**.

2 Appuyez sur **OK**.

3 Programmez votre nom au moyen des chiffres sur le clavier. Par ► le curseur se déplace d'un espace vers la droite.

4 Confirmez par **OK**. Votre nom est à présent mémorisé.

Correction

Si vous avez programmé, dans la fonction 13 ou 14 (ne fonctionne pas avec fonction 16 Mémoriser No.) une lettre incorrecte ou un chiffre erroné, vous pouvez corriger cette erreur – ceci est possible au cours de la programmation ou plus tard. Si vous souhaitez apporter des corrections ultérieurement, vous devrez de nouveau sélectionner la fonction vous permettant d'enregistrer votre numéro ou votre nom.

1 Par ◄ le signe à gauche du repère d'insertion est effacé. Si vous maintenez ◄ appuyée pendant plus de 2 secondes, toute la ligne est effacée.

2 Entrez les bons caractères. Confirmez par **OK**.

Langue d'affichage

1 Pour choisir la langue d'affichage et d'impression, sélectionnez la **fonction 11** et appuyez sur **OK**.

2 Sélectionnez la langue souhaitée par ◄/► et confirmez par **OK**.

appuyez	1 fois	2 fois	3 fois	4 fois	5 fois	6 fois	7 fois	8 fois	9 fois	10 fois	11 fois	12 fois	13 fois	14 fois	15 fois	16 fois
⓪	espace vide	.	-	0	+	?	/	:	*	%	!	(	)	[	]	¨
①	1															
②	A	B	C	2	a	b	c	Ä	Å	Æ	Ç	ä	å	æ	ç	
③	D	E	F	3	d	e	f									
④	G	H	I	4	g	h	i									
⑤	J	K	L	5	j	k	l									
⑥	M	N	O	6	m	n	o	Ñ	Ö	ñ	ö					
⑦	P	Q	R	S	7	p	q	r	s							
⑧	T	U	V	8	t	u	v	Ü	ü							
⑨	W	X	Y	Z	9	w	x	y	z							

Types de sonnerie

Vous avez le choix entre 5 types de sonnerie différents.

1 Sélectionnez la **fonction 44** et appuyez sur **OK**.

2 Sélectionnez le type de sonnerie souhaité par ① à ⑤.

3 Confirmez votre réglage par **OK**.

Volume de la sonnerie

Il vous est possible de régler le volume de la sonnerie en mode veille ou au cours de la sonnerie. Veuillez noter que des volumes différents sont réglés en mode ☼ et en mode ☾ (voir chapitre **Gestion des appels**).

1 En appuyant sur ◄/► le réglage s'affiche pendant trois secondes.

2 Pour modifier le volume appuyez sur ◄/►, jusqu'à obtenir le volume souhaité.

Volume du haut-parleur

1 Pour régler le volume, appuyez sur **NUMÉROTATION (DIAL)** (pour les appareils sans répondeur intégré) ou sur 🔈 (pour les appareils avec répondeur intégré).

2 Par ◄/► l'afficheur indique le réglage du volume actuel. Vous pouvez modifier la valeur affichée, par appuyez sur ◄/► jusqu'à obtenir le volume désiré.

3 Pour terminer appuyez sur **STOP**.

La gestion des appels vous permet d'utiliser un même branchement téléphonique pour téléphoner, envoyer une télécopie et utiliser des appareils supplémentaires.

En mode ☼ votre télécopieur sonne si vous recevez un appel ou une télécopie. Par contre, si vous ne souhaitez pas être dérangés, ☾ vous permet de recevoir des télécopies silencieusement (la sonnerie est désactivée). Lorsque ⏲ est activé, l'appareil commute automatiquement de ☼ à ☾ à l'aide de l'horloge intégrée.

La gestion des appels vous offre toutes les possibilités de raccordement d'appareils supplémentaires sur votre fax. Si vous avez plusieurs prises murales, les téléphones et appareils branchés sont en général raccordés en parallèle. Par contre, si les appareils sont branchés sur une seule prise, il s'agît en général d'un raccordement en série. Avec INSTALLATION FACILE (appuyez **INSTALLATION/AIDE (INSTALL/HELP)** pendant deux secondes) vous aidez votre appareil à détecter le type de raccordement et s'adapter à celui-ci.

Raccordement en série

Si votre appareil a reconnu une installation en série, la gestion des appels différenciera les appels téléphoniques des faxes. Les téléphones supplémentaires sonneront eux aussi en cas d'appel téléphonique.

Raccordement parallèle

Le raccordement parallèle ne permet pas d'utiliser toutes les possibilités de la gestion des appels. Si votre installation est en parallèle, les appels arrivent simultanément au fax et aux appareils supplémentaires. Il n'est donc pas possible ni d'éviter la sonnerie des appareils supplémentaires, ni de transférer les appels du fax vers les appareils supplémentaires et inversement.

Mode ⏲

En réglage standard, votre télécopieur est en mode ⏲, c'est-à-dire qu'il passe automatiquement de ☼ à ☾ et inversement. Les réglages par default sont: passage en ☼ à 6h et en ☾ à 22h.

activer et désactiver ⏲

1 Pour désactiver la fonction ⏲ appuyez sur ☼/☾/⏲ pendant deux secondes, jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation et le curseur en face de ⏲ disparaît. L'afficheur positionne alors le curseur en face de ☼ ou ☾.

2 Pour activer la fonction ⏲ appuyez sur ☼/☾/⏲ pendant deux secondes, jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation et que l'affichage positionne le curseur en face de ⏲.

régler et contrôler ⏲

1 Sélectionnez la **fonction 33** en appuyant sur **FONCTION (FUNCTION)**, deux fois sur ③ puis sur **OK**.

2 Programmez l'heure à laquelle votre appareil doit passer automatiquement en ☼ et confirmez par **OK**.

3 Programmez l'heure à laquelle votre appareil doit passer automatiquement en ☾. Confirmez par **OK**.

Mode ☼

Si vous désirez uniquement le mode ☼ (⏻ désactivé), appuyez sur ☼/☾/⏻ deux secondes jusqu'à l'écoute d'un signal sonore. Le curseur n'est pas visible sur l'afficheur en face du symbole ⏻.

1 À l'aide de la **fonction 31** vous pouvez définir le comportement de votre appareil en cas de réception de fax.

2 Choisissez avec ◄/► un des réglages décrits ci-dessous et confirmez avec **OK**.

Vous pouvez prendre un appel sur le téléphone supplémentaire même si le répondeur s'est déjà mis en marche. En cas d'utilisation d'une connexion série, le répondeur est automatiquement désactivé lorsque vous décrochez le téléphone. Si vous utilisez une connexion parallèle, vous pouvez désactiver votre annonce en appuyant à deux reprises sur ⊛.

<table>
<tr><th>Réglage</th><th>Raccordement en série</th><th>Raccordement parallèle</th></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: RAPIDE</td><td colspan="2">Les télécopies sont automatiquement reçues après 1 ou 2 sonneries.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dans le cas d'un appel téléphonique, votre télécopieur se comporte comme un téléphone ordinaire et se met à sonner immédiatement.</td></tr>
<tr><td>Les téléphones supplémentaires sonnent autant de fois que le télécopieur.</td><td>Les téléphones supplémentaires sonnent 1 ou 2 fois.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: NORMAL

Avantage: L'appelant paie les unités téléphoniques à partir du moment où vous prenez l'appel ou dès que la réception de fax commence.</td><td colspan="2">Les télécopies sont automatiquement reçues après plusieurs sonneries.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dans le cas d'un appel téléphonique, votre télécopieur se comporte comme un téléphone ordinaire et se met à sonner immédiatement.</td></tr>
<tr><td>Les téléphones supplémentaires sonnent autant de fois que le télécopieur.</td><td>Les téléphones supplémentaires sonnent jusqu'à ce que le répondeur se mette en marche ou que la réception de télécopie démarre.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: MANUEL

Avantage: Vous avez la possibilité de recevoir les télécopies par l'intermédiaire de votre ordinateur ou d'un autre appareil (la gestion des appels est désactivée).</td><td colspan="2">Dans le cas d'un réception télécopie, votre télécopieur se comporte comme un téléphone ordinaire. Si vous décrochez et que vous constatez qu'il s'agit de la réception d'une télécopie (tonalité stridente ou silence), appuyez sur DÉBUT (START) et raccrochez au bout de 2 secondes.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dans le cas d'un appel téléphonique, votre télécopieur se comporte comme un téléphone ordinaire et se met à sonner immédiatement.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Les téléphones supplémentaires sonnent en même temps que votre télécopieur. Si vous décrochez sur un autre téléphone et que l'appel vient d'un fax (sonnerie stridente ou silence), vous pouvez déclencher la réception de votre fax a partir de cet autre téléphone en appuyant sur ⊛ et ⑤.</td></tr>
<tr><td>FAX: EXPERT</td><td colspan="2">Vous pouvez procéder ici à vos réglages personnels.
Voir paragraphe Réception de télécopie: EXPERT.</td></tr>
</table>

avec répondeur intégré

3 Après avoir choisi la **fonction 31** et réglé la réception fax comme décrit ci-dessus, vous pouvez maintenant activer ou désactiver le répondeur intégré et choisir son mode de fonctionnement en vous référant au tableau suivant.

4 Sélectionnez par ◄/►.

5 Confirmez votre choix avec **OK**.

REP: OK/FILTR.	Votre **répondeur** se met automatiquement en marche après un nombre important de sonneries.
REP: INTELLIGENT	Dans le cas d'un appel téléphonique, votre répondeur se met automatiquement en marche après la cinquième sonnerie. Après le premier nouveau message laissé par un correspondant, le répondeur de votre appareil se règle automatiquement sur deux signaux de sonnerie. Une fois que vous avez écouté les nouveaux messages, le répondeur se met à nouveau en marche au bout de 5 sonneries lors de l'appel suivant. Au moyen de l'interrogation à distance vous avez ainsi la possibilité de vérifier si des nouveaux messages vous ont été laissés (si votre répondeur ne s'enclenche pas après 2 sonneries c'est donc que vous n'avez pas de nouveaux messages).
REP: NON	Votre répondeur est désactivé.

Mode ☾

sans répondeur intégré

Si vous désirez uniquement le mode ☾ (mode ⏻ désactivé), appuyez sur ☼/☾/⏻ deux secondes jusqu'à l'écoute d'un signal sonore. Le flèche ⏻ n'est pas visible sur l'afficheur.

1 Choisissez la **fonction 32** et sélectez avec ◄/► un des réglages décrits ci-dessous.

2 Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

Réglage	Raccordement en série	Raccordement parallèle
FAX: SILENCE	Réception silencieuse et automatique des **télécopies.**	
	En cas d'**appel téléphonique**, le télécopieur sonne faiblement.	
	Les **téléphones supplémentaires** sonnent en cas d'appel téléphonique seulement.	Les **téléphones supplémentaires** sonnent 1 ou 2 fois.
FAX: SONN.	Les **télécopies** sont automatiquement reçues au bout de 5 sonneries atténuées environ.	
	Dans le cas d'un **appel téléphonique**, votre télécopieur sonne faiblement.	
	Les **téléphones supplémentaires** sonnent aussi longtemps que le télécopieur.	Les **téléphones supplémentaires** sonnent jusqu'à ce que la réception de télécopie démarre.
FAX: EXPERT	Vous pouvez procéder ici à vos réglages personnels. Voir paragraphe Réception de télécopie: EXPERT.	

Mode ☾

avec répondeur intégré

En mode ☾, la réception de télécopie se fait toujours en silence. Dans ce mode, le répondeur est toujours activé. Si vous désirez uniquement le mode ☾ (⏻ désactivé), appuyez sur ☼/☾/⏻ deux secondes jusqu'à l'écoute d'un signal sonore. Le curseur n'est pas visible sur l'afficheur en face du symbole ⏻.

1 Pour régler le nombre de sonneries avant que le répondeur intégré se mette en marche, choisissez le **fonction 32**.

2 Sélectionnez avec ◄/► un des réglages décrits ci-dessous.

3 Confirmez votre choix avec **OK**.

<table>
<tr><th>Réglage</th><th>Raccordement en série</th><th>Raccordement parallèle</th></tr>
<tr><td rowspan="3">REP: SONN. 3

Avec ◄/► vous choisissez le nombre de sonneries (de 1 à 4).</td><td colspan="2">Les télécopies sont reçues automatiquement et en silence.</td></tr>
<tr><td colspan="2">En cas d'appel téléphonique, votre télécopieur sonne 1 à 4 fois selon le réglage effectué, puis le répondeur se met en marche.</td></tr>
<tr><td>Les téléphones supplémentaires se comportent comme le télécopieur.</td><td>Les téléphones supplémentaires sonnent 1 ou 2 fois.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">REP: SILENCE</td><td colspan="2">Les télécopies sont reçues automatiquement et en silence.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dans le cas d'un appel téléphonique, le répondeur se met immédiatement en marche. Votre appareil ne sonne pas.</td></tr>
<tr><td>Les téléphones supplémentaires ne sonnent pas.</td><td>Les téléphones supplémentaires sonnent 1 ou 2 fois.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Veuillez noter que dans ce mode, l'on ne peut pas vous joindre par téléphone en cas d'urgence (sauf si la fonction 53 Code privilège est activé)!</td></tr>
<tr><td>REP: EXPERT</td><td colspan="2">Vous pouvez procéder ici à vos réglages personnels.
Voir paragraphe Réception de télécopie: EXPERT.</td></tr>
</table>

Réception de télécopie: EXPERT

En mode EXPERT vous pouvez régler vous-même le comportement de sonnerie de votre télécopieur ainsi que des autres appareils:

1 Sélectionnez la **fonction 31** JOUR ou la **fonction 32** NUIT et appuyez sur **OK**.

2 Appuyez sur ►, jusqu'à ce que l'affichage indique le mode EXPERT. Confirmez par **OK**.

3 Avec ◄/► vous pouvez régler le nombre de sonneries de votre fax et des appareils supplémentaires lors d'un appel téléphonique. Confirmez par **OK**.

4 ◄/► vous permet de sélectionner le nombre de sonneries réglées ci-dessus qui seront gratuites pour l'appelant (vous les entendrez sur les appareils supplémentaires aussi). Si vous entrez LIBRES: 0, la réception des télécopies est silencieuse.

5 Pour les appareils avec répondeur **intégré** vous pouvez l'activer ou désactiver par ◄/► en outre. Vous pouvez également déterminer si vous voulez entendre votre correspondant lorsqu'il vous laisse un message, ou si le haut-parleur doit rester désactivé. Confirmez par **OK**.

6 Si vous avez raccordé un répondeur **externe**, assurez-vous que le nombre de sonneries réglé est inférieur à celui réglé pour le télécopieur d´**au moins deux** sonneries. En cas de raccordement en série, le NOMBRE SONNERIES (tout comme les SONNERIES LIBRES en cas de raccordement parallèle) doit être supérieur au nombre de sonneries sur votre répondeur externe. Réglez votre télécopieur en fonction du tableau ci-dessous.

Répondeur externe	Télécopieur
1 sonnerie 2 sonneries 3 sonneries	3 sonneries 4 sonneries 5 sonneries

Votre répondeur intégré ne peut pas être désactivé en ☾.

Si vous avez fait une erreur, utilisez ◄ pour effacer le chiffre erroné avant vous décrochez le combiné.

Par **BIS** (→→) vous pouvez rappeler les 5 derniers numéros composés. Appuyez sur la touche à une ou plusieurs reprises, jusqu'à ce que le numéro voulu apparaisse sur l'affichage.

Avec **R**, vous pouvez bénéficier des nombreux services de votre opérateur. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre opérateur.

Si vous n'avez pas raccordé votre appareil à l'alimentation secteur, aucune utilisation – même pas pour téléphoner – n'est possible.

Téléphoner

1 Composez le numéro voulu.

2 Décrochez le combiné. Vous pouvez également composez le numéro sans décrochez le combiné. Pour cela, appuyez sur **NUMÉROTATION (DIAL) /**🕨. Dès que vous entendez votre correspondant, décrochez le combiné et parlez.

Vous pouvez aussi décrocher le combiné et composer ensuite le numéro.

Numérotation abrégée 📖 1-9

Pour les numéros fréquemment sélectionnés, des touches de numérotation abrégée sont à votre disposition.

Programmation des numéros

1 Appuyez sur 📖 **1-9** pendant deux secondes.

2 Appuyez sur un chiffre de 0 à 9.

3 Programmez le nom au moyen des chiffres sur le clavier. Après appuyez sur **OK**.

4 Programmez le numéro de téléphone et ensuite appuyez sur **OK**.

Utilisation du numérotation abrégée

1 Appuyez sur 📖 **1-9** et après une touche de 0 à 9. Le nom ou le numéro enregistré s'affiche.

2 Décrochez le combiné ou, si vous voulez envoyer une télécopie, appuyez sur **DÉBUT (START)**.

Correction des enregistrements

1 Appuyez sur 📖 **1-9** et après une touche de 0 à 9. Le nom ou le numéro enregistré s'affiche.

2 Appuyez sur 📖 **1-9** pendant deux secondes.

3 ◄ vous permet d'effacer des caractères. Vous pouvez rentrer de nouveaux caractères. Confirmez par **OK** chaque fois.

Suppression des enregistrements

1 Appuyez sur 📖 **1-9** et après une touche de 0 à 9. Le nom ou le numéro enregistré s'affiche.

2 Appuyez sur 📖 **1-9** pendant deux secondes. Maintenez ◄ appuyée jusqu'à ce que le nom ou le numéro soit effacé.

3 Appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez par ◄/► et confirmez par **OK**.

Répertoire téléphonique 📖 A-Z

La mémoire de votre télécopieur peut enregistrer environ 50 numéros avec les noms correspondants. Le nombre exact dépend de la longueur des enregistrements. Vous pouvez également enregistrer un numéro encours de communication.

Enregistrement des numéros

1 Appuyez sur 📖 **A-Z** pendant deux secondes ou sélectionnez la **fonction 16** et appuyez sur **OK**.

2 Programmez le nom au moyen du clavier et appuyez sur **OK**.

3 Programmez le numéro de téléphone et ensuite appuyez sur **OK**.

Utilisation du répertoire téléphonique

1 Appuyez sur 📖 **A-Z** .

2 Appuyez sur une touche du pavé numérique ou utilisez ◄/► autant de fois jusqu'à faire apparaître le nom désiré.

3 Décrochez le combiné.

Correction des enregistrements

1 Appuyez sur 📖 **A-Z** et sélectionnez le nom à modifier à l'aide des touches du pavé numérique (voir au-dessus).

2 Après appuyez sur 📖 **A-Z** pendant deux secondes. ◄ vous permet d'effacer les caractères. Vous pouvez rentrer de nouveaux caractères. Confirmez par **OK**.

Suppression des enregistrements

1 Appuyez sur 📖A-Z et sélectionnez l'entrée à supprimer à l'aide de ◄/►.

2 Appuyez sur 📖A-Z pendant deux secondes. Maintenez ◄ appuyée jusqu'à ce que le nom ou le numéro soit effacé.

3 Appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez par ◄/► et confirmez par **OK**.

Liste des numéros de téléphone

1 Sélectionnez la **fonction 42**, pour imprimer une liste des numéros du répertoire téléphonique ou de numérotation abrégée.

2 Appuyez sur **OK,** et votre appareil imprime la liste.

Transférer les communications

Vous avez la possibilité de transférer une communication téléphonique depuis votre télécopieur vers un autre téléphone et vice versa. Cette fonction n'est possible que si vos appareils sont branchés en série et si ils fonctionnent en fréquences vocales (voir chapitre **Gestion des appels**)!

Depuis le télécopieur vers un autre téléphone

1 Pendant la conversation, appuyez sur ✆/✆ et raccrochez le combiné.

2 Votre autre téléphone sonne pendant environ 30 secondes. Si on ne décroche pas à temps, le télécopieur reprend l'appel et fait retentir la sonnerie pendant 20 secondes environ. Si personne ne décroche non plus, la liaison est interrompue.

D'un autre téléphone au télécopieur

1 Appuyez pendant la conversation sur ⊛ et ⓪. Si la communication est correcte, vous entendez une tonalité. Raccrochez le combiné dans les 3 secondes qui suivent.

2 Votre autre téléphone sonne pendant environ 30 secondes. Si on ne décroche pas à temps, le télécopieur reprend l'appel et fait retentir la sonnerie pendant 20 secondes environ. Si personne ne décroche non plus, la liaison est interrompue.

Appeler en mains-libres

avec répondeur intégré seulement

Vous pouvez converser avec vos correspondants sans utilisez le combiné de votre appareil, par exemple si vous souhaitez que les diverses personnes présentes dans la pièces prennent part à la conversation. Pour cela, après avoir composer un numéro ou au cours de la conversation, appuyez sur 🔈 et raccrocher le combiné. Le micro et le haut-parleur seront activés.

Fonction secret

Vous pouvez couper temporairement la communication, de façon à ce que votre correspondent ne vous entende plus, mais vous puissiez toujours l'entendre doucement.

1 Appuyez sur ✆/✆. Vous pouvez encore entendre doucement votre correspondant.

2 Appuyez de nouveau sur cette touche lorsque vous désirez reprendre la conversation.

Identification des correspondants

seulement en France

Votre télécopieur peut faire apparaître le numéro d'appel de votre correspondant, avant que vous ne décrochiez le combiné. Pour profiter de cette fonction, vous devez vous inscrire un abonnement auprès de votre opérateur.

1 Les numéros de téléphone des dix derniers appels reçus sont stockés en mémoire.

2 Pour consulter l'histoire des appels appuyez sur **BIS** (→→) pendant deux secondes.

3 Vous pouvez faire défiler les numéros appelés à l'aide de ◄/►. Les nouveaux enregistrements sont marqués d'une étoile «*».

4 Pour rappeler un de vos correspondants, décrochez lorsque le numéros correspondant apparaît à l'éran : votre appareil composera le numéros.

5 Pour effacer un numéro de cet histoire, appuyez pendant deux secondes sur ◄. Sélectionnez par ◄/► et confirmez par **OK**.

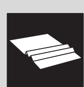
Vous trouverez ci-dessous quelques unes des causes principales de défaillances de fonctionnement. N'envoyez pas ou ne copiez pas de documents:



à l'encre d'imprimerie.



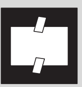
portant des agrafes ou des trombones. Retirez-les avant l'envoi!



froissés ou déchirés.



humides ou couverts de correcteur liquide tel que Ti-Pex®, salis ou présentant une surface à couche lisse.



collés avec du ruban adhésif ou de la colle, comportant des collants adhésifs tels que Post-It®, ou encore qui sont trop fins ou trop épais.



réalisés au crayon gras, à la peinture, à la craie ou au fusain.

Les documents plus petits que le format A5 peuvent rester coincés dans l'appareil.

Écrivez de façon nette et lisible et utilisez des encres foncées (noir/bleu foncé et non pas jaune/orange/vert pâle).

Les documents, que votre télécopieur imprime, sont visibles sur le film encreur utilisé lors de l'impression. Pour la confidentialité de vos documents, vous devez détruire ce film encreur après usage.

Insérer les documents

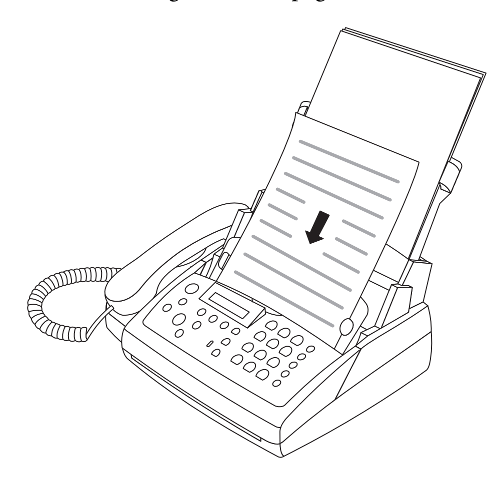
1 Pour éviter que l'appareil ne charge plusieurs feuilles en même temps, déramez le papier et tassez-le sur une surface plane.

2 Insérez les documents (10 pages maximum) et introduisez délicatement les documents dans la fente de chargement, **face imprimé vers le haut**. Dans le cas d'un bourrage des documents, ouvrez le panneau et retirez le papier avec précaution.

Télécopier

1 Composez le numéro désiré.

2 Placez les pages du document face imprimée vers le haut dans la fente de chargement (10 pages maximum).



3 Vous pouvez sélectionner une résolution supérieure avant l'établissement de la communication en appuyant sur **FIN (FINE)/PHOTO**.

4 Appuyez sur **DÉBUT (START)**. La transmission commence. Si la ligne ne peut pas être établie, votre télécopieur rappellera automatiquement quelques instants plus tard.

5 Si vous souhaitez annuler la transmission appuyée sur **STOP**.

Qualité d'image

Pour modifier la résolution d'image de votre télécopieur, vous pouvez choisir entre **FIN (FINE)** pour les textes et **PHOTO** pour les photos. La résolution sélectionnée s'affiche par un curseur en face de **FIN (FINE)** ou **PHOTO.** Après la transmission du document, ou au bout de 40 secondes, si la fente de chargement ne contient pas de documents, le télécopieur revient automatiquement en résolution normale.

Rapport de transmission – rapport d'erreur

Votre appareil peut, pour chaque document envoyé, imprimer un rapport de transmission qui vous confirme la réception du document par le correspondant. Dans le cas d'une erreur de transmission, vous en êtes informé par un rapport d'erreur. Vous pouvez activer ou désactiver l'impression du rapport du transmission. Par contre, le rapport d'erreur sera lui toujours imprimé.

1 Sélectionnez la **fonction 43**.

2 Faites votre choix au moyen de ◄/► et appuyez sur **OK**.

Fonction outre-mer

Votre télécopieur adapte automatiquement sa vitesse de transmission à la qualité de la ligne téléphonique. Plus particulièrement pour les envois outre-mer ce processus peut prendre plus de temps. En connaissance d'une mauvaise qualité de la ligne téléphonique, vous pouvez directement grâce à la **fonction 21** et ◄/► choisir une vitesse de transmission plus lente afin d'économiser le temps et les unités téléphoniques, normalement affectés à l'adaptation du télécopieur à la ligne.

Réduction

Afin que les télécopies reçues un peu plus longues que le format A4 puissent être imprimées sur une page, l'appareil procède pour ces pages à une légère réduction verticale. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette réduction par la **fonction 25**.

Historique de transmission

Le journal de transmission est une liste des 10 dernières télécopies reçues et envoyées. En **fonction 41** vous pouvez choisir au moyen de ◄/► si et quand le journal de transmission doit être imprimé (immédiatement ou toutes les 10 transmissions). Confirmez votre choix avec **OK**.

Relève de télécopie

Avec cette fonction vous pouvez relever des documents mis à disposition (enattente) sur un autre télécopieur.

Relève rapide

Sans décrocher le combiné, composez le numéro du télécopieur où le document est en attende et appuyez sur **OK**.

Relève au moyen d'un code

Le télécopieur de votre correspondant peut protéger l'accès aux documents mis à disposition à l'aide d'un code.

1 Sélectionnez la **fonction 22**.

2 Composez le code et confirmez par **OK**.

3 Composez le numéro de votre correspondant et appuyez sur **DÉBUT (START)**. Si cette procédure ne fonctionne pas, procédez à une relève manuellement. Décrochez le combiné, composez le numéro souhaité et appuyez sur **DÉBUT (START)**.

Dépôt de télécopies

Cette fonction permet à vos correspondants munis d'un télécopieur de relever un document à disposition sur votre télécopieur.

1 Placez le document dans la fente de chargement.

2 Vous pouvez protéger l'accès à votre document en sélectionnant la **fonction 23** et en entrant un code. Confirmez par **OK**. Seule une personne qui connaît ce code peut effectuer la relève du document.

3 Dès que vous retirez le document, l'opération est interrompue. Vous pouvez quand-même procéder à des appels lorsque cette fonction est activée.

Le code secret de relève fonctionne selon la norme internationale UIT. Certains fabricants utilisent toutefois d'autres procédés qui ne sont donc pas compatibles.

Si vous souhaitez envoyer des télécopies à des banques de données ou en recevoir, certaines d'entre elles permettent d'ajouter la sous-adresse immédiatement après le numéro de téléphone. Ceci vous permet d'économiser des frais de téléphone. Commencez par entrer le numéro de téléphone de la banque de données, et terminez votre programmation avec **R**. Ajoutez ensuite la sous-adresse voulue. Si vous n'êtes pas sûr que votre service de relève de télécopie assiste les sous-adresses, veuillez prendre contact avec le service désiré.

Envoi différé

Pour profiter de tarifs téléphoniques avantageux ou si votre correspondant ne peut être joint qu'à certaines heures, vous pouvez faire transmettre automatiquement votre télécopie ultérieurement (sous 24 heures): sélectionnez la **fonction 24** et programmez l'heure à laquelle le document doit être envoyé. Appuyez sur **OK** et introduisez le document. Composez le numéro désiré et appuyez sur **DÉBUT (START)** ou **OK** après. Le télécopieur est alors en attente. Vous avez toujours la possibilité de converser avec vos correspondants. Si vous retirez le document, ceci met fin au mode d'attente de transmission.

Réception fax sans papier

seulement avec mémoire fax (DMM)

Si l'appareil ne contient plus de papier ou que le film encreur est usé, un fax reçu est enregistré en mémoire. Si la mémoire contient des documents, le curseur apparaît sur l'afficheur en face du symbole **DMM**. Si vous introduisez du papier et/ou un film encreur, le télécopieur imprime automatiquement tous les documents mémorisés. Lorsqu'un document fax a été entièrement imprimé, il est effacé de la mémoire. Si l'opération d'impression est interrompue, tous les documents fax qui n'ont pas été complètement imprimés restent mémorisés. Quand la mémoire est saturée, l'enregistrement des télécopies n'est plus possible. **VOIR ÉCRAN (CHECK DISPLAY)** clignote et l'afficheur indique:

`MEMOIRE SATUREE`

7 Le répondeur

Ce télécopieur est équipé d'un répondeur numérique. Tous les messages sont enregistrés dans une mémoire électronique d'une capacité d'enregistrement d'environ 15 minutes. Il n'y a ni bande magnétique ni cassette.

Votre répondeur a été configuré en usine avec un message d'annonce pré-enregistré. Vous avez, bien sûr, la possibilité d'enregistrer votre propre annonce. Veuillez suivre les instructions du paragraphe Enregistrer l'annonce.

Installez votre appareil sur une surface plane afin de laisser libre l'accès au microphone.

Activer et désactiver

1 Sélectionnez la **fonction 31** et appuyez sur **OK**.

2 Confirmez le mode de réception par **OK**.

3 Choisissez avec ◄/► et confirmez par **OK**.

Enregistrer l'annonce

1 Maintenez **ENREG. (RECORD)** appuyée pendant deux secondes. Appuyez de nouveau sur **ENREG. (RECORD)**. Lorsque vous entendez le bip de confirmation commencez à parler.

2 Des barres croissantes vous indique le degré de saturation de la mémoire (max. 20 secondes).

3 Appuyez sur **ENREG. (RECORD)** ou **STOP** lorsque vous avez fini de parler. Si vous souhaitez uniquement enregistrer le premier message d'annonce, appuyez sur #.

4 Si vous voulez enregistrer l'annonce de fin, appuyez sur **ENREG. (RECORD)** et procéder comme décrire ci-dessus.

5 À l'aide de ◄/► vous pouvez régler le volume sonore du texte d'annonce. Si vous souhaitez le reécouter, appuyez brièvement sur **ENREG. (RECORD)**.

Durée d'enregistrement

1 Sélectionnez la **fonction 51** et appuyez sur **OK**.

2 Avec ◄/► vous pouvez choisir entre 30, 60, 120 secondes et le mode AUTO (temps de parole illimité). Le mode AUTO n'est pas autorisé dans tous les pays. Confirmez par **OK**.

Écoute des messages reçus

1 Lorsque **LECT./PAUSE (PLAY/PAUSE)** clignote, cela signifie que des nouveaux messages ont été enregistrés. Appuyez sur cette touche pour les écouter. La date et l'heure d'enregistrement du message apparaissent à l'écran.

2 Vous pouvez interrompre l'écoute des messages en appuyant sur **LECT./PAUSE (PLAY/PAUSE)** Pour reprendre l'écoute, appuyez de nouveau sur **LECT./PAUSE (PLAY/PAUSE)**.

3 Pour avancer au message suivant , appuyez sur #. Pour revenir en arrière, appuyez sur *.

Volume d'écoute

1 Appuyez sur ◄/►, pendant la lecture des messages. L'afficheur indique le réglage momentané du volume.

2 Sélectionnez le volume souhaité avec ◄/►.

Effacer des messages

Certains messages

1 Pour effacer le message que vous êtes en train d'écouter, appuyez sur **ANNUL (CLEAR)**.

2 Un message s'affiche, vous demandant si vous souhaitez effectivement effacer ce message. Appuyez sur **ANNUL (CLEAR)** encore une fois.

Tous les messages

1 Après l'écoute de tous les messages, appuyer sur **ANNUL (CLEAR)**.

2 Si vous souhaitez effacer tous les messages, appuyez de nouveau sur **ANNUL (CLEAR)**. Si vous voulez interrompre l'effacement, appuyez sur **STOP**.

Renvoi d'un message

Votre télécopieur peut vous retransmettre automatiquement tous les messages vers un autre numéro de téléphone. Activez la fonction 55 Renvoi des messages et composez le numéro de téléphone auquel les messages doivent être transmis. Il vous est possible de sélectionner le nombre de messages à envoyer simultanément. Votre télécopieur attend d'avoir reçu le nombre choisi de messages, puis appelle automatiquement le numéro programmé. En début de communication, il diffuse une annonce vous proposant la transmission. Le correspondant ainsi appelé doit alors entrer le **code d'accès** (voir fonction 52). Si le code correct n'est pas entré dans les 40 secondes le télécopieur raccroche.

1 Sélectionnez, dans la **fonction 31**, le mode de répondeur (voir chapitre **Gestion des appels**). Mettez en marche le répondeur.

`REP:   OK/FILTR.`

2 Sélectionnez la **fonction 55** et appuyez sur **OK**.

3 Sélectionnez par ◄/► et confirmez par **OK**.

4 Composez le numéro auquel vous souhaitez renvoyer vos messages et confirmez en appuyant sur **OK**.

5 À l'aide de ◄/► sélectionnez le nombre de messages que vous souhaitez retransmettre à chaque fois.

6 Appuyez sur **OK**, pour enregistrer un nouveau texte d'annonce.*

7 Appuyez sur **ENREG.** (**RECORD**). Attendez la tonalité de confirmation avant de parler. Par exemple: *«Bonjour, des messages sont arrivés pour Madame Berger, veuillez composer le code»*. Tenez-vous à environ 20 cm de l'appareil. Un nombre de barres croissantes indiquent le niveau de saturation de la mémoire.

8 Appuyez sur **STOP** lorsque vous avez terminé. L'annonce est lue.

9 Le télécopieur est alors en veille.

* Si une annonce a déjà été enregistrée:

a Appuyez sur **OK**.

b Choisissez avec ◄/►. Pour enregistrer un nouveau message, sélectionnez OUI. Si vous souhaitez conserver l'annonce déjà enregistrée, sélectionnez NON. Appuyez sur **OK**.

`ENR. ANN:   OUI`

`ENR. ANN:   NON`

c Continuez ensuite la procédure précédente à partir de l'étape 7.

Enregistrer une conversation

Vous pouvez, avec votre télécopieur, enregistrer une conversation téléphonique.

1 En cours de conversation, appuyez sur **ENREG.** (**RECORD**).

2 Pour arrêter l'enregistrement, raccrochez ou appuyez sur **STOP**.

3 Les enregistrements peuvent être écoutés et effacés comme des messages.

Il n'est pas possible d'enregistrer une conversation téléphonique en mains libres (avec le haut-parleur).

Code privilège

sonnerie même lorsque répondeur activé

Ce code permet à vos correspondants, qui le connaissent, de vous joindre en faisant sonner l'appareil alors que le répondeur est enclenché. Cette fonction vous permet de recevoir des appels importants lorsque vous avez réglé le répondeur sur SILENCE dans la fonction 32.

1 Pour entrer ce code, sélectionnez la **fonction 53**. Confirmez par **OK**.

2 Veillez à ce que le code privilège ne soit pas identique au code d'accès (fonction 52) de votre appareil.

Mémos

Mémo externe (répondeur simple)

Il vous permet d'enregistrer une annonce que vos correspondants entendront, sans toutefois avoir la possibilité de vous laisser leurs messages. Pour cela, le répondeur doit être activer (voir chapitre **Gestion des appels**).

1 Sélectionnez la **fonction 54** et choisissez EXTERNE à l'aide de ◄/►. Confirmez par **OK**. (Si un ancien mémo est enregistré que vous souhaitez conserver, appuyez **OK**.)

2 Appuyez sur **ENREG.** (**RECORD**) et attendez un bip de confirmation. Commencez à parler, à la fin de votre annonce, appuyez de nouveau sur **ENREG.** (**RECORD**) ou sur **STOP**.

Mémo interne (bloc-notes)

Ceci vous permet d'enregistrer des messages personnels qui ne peuvent être écoutés qu'à partir de votre télécopieur ou par interrogation à distance. Sélectionnez la **fonction 54**, choisissez INTERNE à l'aide de ◄/► et confirmez par **OK**. Enregistrez votre message personnel comme décrit plus haut. Ces messages personnels peuvent être écoutés et effacés comme tout message ordinaire.

L'interrogation à distance

Vous pouvez télécommander les fonctions répondeur de votre télécopieur depuis n'importe quel autre téléphone à numérotation à fréquences vocales. Avant de procéder à une interrogation à distance, vous devez enregistrer un code d'accès. Pour cela sélectionnez la **fonction 52** (ce code là sert en même temps comme code d'accès pour la fonction 55 Renvoi des messages).

Preparation pour l'interrogation à distance

1 Sélectionnez la **fonction 52** et appuyez sur **OK**.

2 Composez les quatre chifres du code.

3 Appuyez sur **OK**. Votre code est memorisé.

Interrogation à distance et télécommande

1 Pour écouter vos messages depuis un autre téléphone appelez votre télécopieur et attendez l'annonce.

2 Composez votre code d'accès. L'annonce est interrompu et vous entendez un bip de confirmation. Puis vos nouveaux messages sont lus. Si vous n'avez pas de nouveaux messages, vous entendez un deuxième bip.

3 Vous pouvez ensuite télécommander les fonctions suivantes ou raccrocher pour mettre fin à l'interrogation à distance.

Résumé des commandes

① Répétition du message en cours.

② Lecture de tous les messages.

③ Passage au message suivant.

④ Pour enregistrer une nouvelle annonce, appuyez sur la touche ④. Après deux bips, reappuyez ④. Vous entendez une longue tonalité. Commencez à parler, À la fin de votre annonce, appuyez encore une fois sur ④.

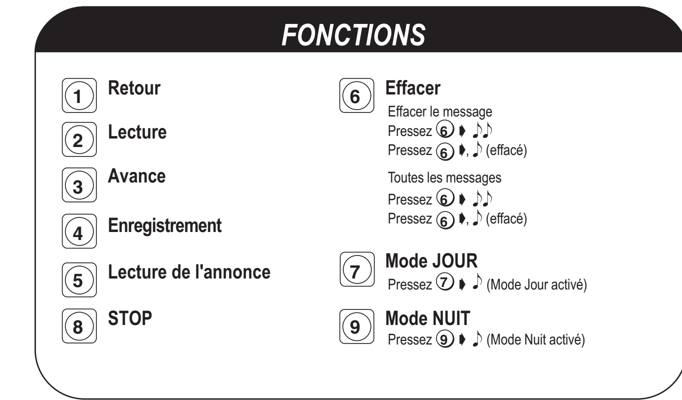
⑤ Le texte d'annonce actuel est lu.

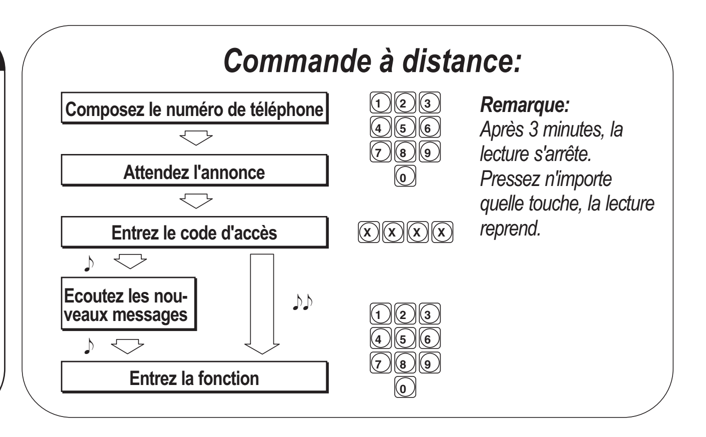
⑥ À l'aide de ⑥ vous pouvez effacer le message en cours. En appuyant sur ⑥ après avoir écouté tous les messages, ces derniers seront effacés. Dans tous les cas, vous entendrez un signal de confirmation après avoir appuyé sur la touche. Pour confirmer l'effacement des messages, appuyez de nouveau sur la touche ⑥ dans les 5 secondes qui suivent.

⑦ Passage en ☼.

⑧ Annulation de la dernière instruction.

⑨ Passage en ☾.

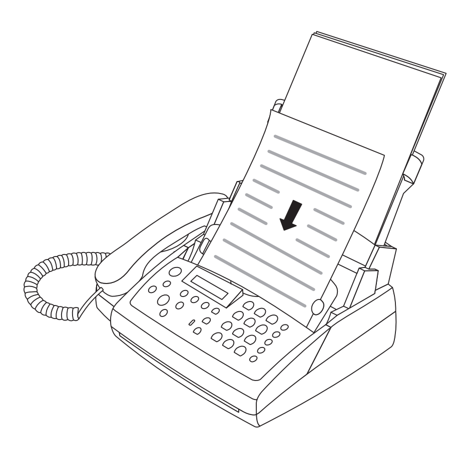




Copier

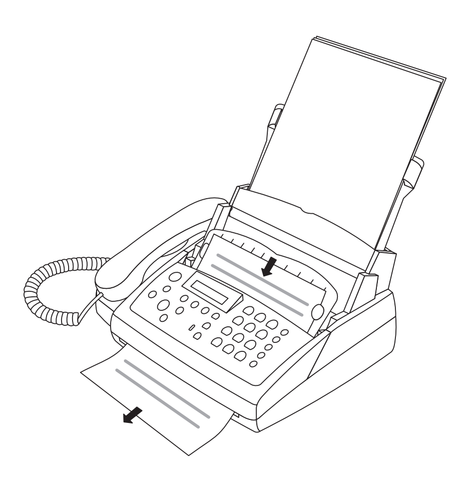
Vous pouvez utiliser votre télécopieur pour copier un document sur papier. En copie, votre télécopieur se met automatiquement en résolution **FIN** (**FINE**). Vous pouvez également choisir la résolution **PHOTO**.

1 Disposez vos documents face imprimée vers le haut. Pour éviter que l'appareil ne charge plusieurs feuilles en même temps, ajustez les documents à même hauteur avant de les introduire (voir également le chapitre **Le télécopieur** / Insérer les documents). Vous pouvez introduire 10 pages au maximum.



2 Sélectionnez la résolution souhaitée par **FIN** (**FINE**)/ **PHOTO** et appuyez sur **DÉBUT/COPIE** (**START/COPY**) .

3 La page originale introduite par le télécopieur sort par la fente de sortie.



Si votre copie ou si les télécopies reçues sont vierges, cela signifie que les documents sont mal insérés.

Vous pouvez interrompre l'opération de copie en appuyant sur **STOP**.

EASYLINK

Usage des appareils supplémentaires

Les trois codes suivants vous permettent de recevoir un appel sur une téléphone supplémentaire ou de transférer une conversation (respectivement une télécopie) au télécopieur.

1 Code de démarrage de votre télécopieur à partir d'un autre téléphone: ⊛ ⑤.

2 Branchement en série: Code de transfert d'une communication d'un autre téléphone série à votre télécopieur: ⊛ ⓪. Après avoir entré le code, raccrochez ce téléphone. Voir chapitre **Le téléphone** / Transférer les communications.

3 Branchement parallèle: Code pour désactiver votre télécopieur d'un autre téléphone raccordé en parallèle: ⊛ ⊛. Pour **appareils avec répondeur intégré** le code sert également à arrêter l'annonce lorsque le répondeur s'est mis en marche.

Afin de pouvoir utiliser cette fonction, vous devez régler votre autre téléphone ou téléphone sans fil sur le mode de numérotation à fréquence vocale. Si votre branchement téléphonique exige toutefois un réglage de numérotation décimale, vous devez temporairement commuter votre appareil supplémentaire afin de pouvoir émettre des signaux de numérotation à fréquences vocales. Veuillez réaliser cette opération en suivant les instructions du mode d'emploi de votre autre appareil.

! **Ne changer les codes spécifiques que si c'est absolument nécessaire.**

Sélectionnez la **fonction 34** et appuyez sur **OK**. Entrez un code à deux chiffres. Le premier caractère doit être ⊛ ou ⊞. Confirmez par **OK**. Procédez pour chaque code de la même façon.

Veuillez noter que les trois séquences EASYLINK doivent être différentes. Autrement l'afficheur indique:

`CODE ERRONE`

9 Pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous propose un aperçu général des pannes et des problèmes les plus courants, avec leurs causes possibles et la manière d'y remédier. Avant de contacter le service après vente, veuillez donc consulter ce tableau.
Si vous ne pouvez résoudre le problème à l'aide de ces instructions, procédez comme décrit ci-dessous:

1 Débranchez l'appareil.

2 Attendez au moins 10 secondes et rebranchez l'appareil.

3 Si le problème persiste, contactez le service d'assistance téléphonique.

en France
Tel: (01) 43 62 34 38 Fax: (01) 43 62 34 39

en Belgique
Tel: (070)–233470 Fax: (070)–233471

en Suisse
Tel: (056)–417 72 70 Fax: (056)–417 75 57

Les télécopies ne sont pas bonnes

Panne	Cause possible	Remède
Les télécopies reçues par vous-même ou par votre correspondant sont vierges.	L'expéditeur a transmis le verso de son document.	L'expéditeur doit introduire son document correctement.
	Le système d'impression est défectueux.	Testez votre appareil en réalisant une copie. Si la copie est en bon état, l'appareil de votre correspondant est défectueux. Contactez le service d'assistance téléphonique le cas échéant.
Les documents que vous transmettez ont une qualité médiocre à l'arrivée.	Le document contient des photos ou des textes en petits caractères.	Sélectionnez une résolution (**FIN** (**FINE**) ou **PHOTO**).
	L'écriture est trop claire.	Contrôlez le document.
	L'appareil est défectueux.	Testez votre appareil en réalisant une copie. Si la copie est en bon état, l'appareil de votre correspondant est défectueux. Contactez le service d'assistance téléphonique le cas échéant.
Des traces noires apparaissent à l'envoi ou lors de la copie.	Des restes de papier sont coincés dans l'appareil, le scanner est sale.	Ouvrez le couvercle du panneau de commande et retirez le document de la fente de chargement.
	L'appareil est défectueux.	Testez l'appareil en réalisant une copie. Si le copie est en bon état, l'appareil de votre correspondant est défectueux. Contactez le service d'assistance téléphonique le cas échéant.
Des traces noires apparaissent à la réception ou lors de la copie.	La tête d'impression thermique est sale.	Photocopiez une page noire plusieurs fois jusqu'à ce que les lignes disparaissent.

Problèmes avec la connexion

Panne	Cause possible	Remède
Vous ne pouvez ni effectuer des appels téléphoniques, ni envoyer des télécopies.	Le mode de numérotation n'est pas correctement réglé. Vous travaillez dans un environnement équipé d'une centrale téléphonique mais le réglage n'est pas correct.	Modifiez le mode de numérotation à l'aide de la fonction 15. Modifiez PABX NON en PABX OUI à l'aide de la fonction 15.
ERR.TRANSMISSION VOIR ÉCRAN Rapport d'erreur	Mauvaise ligne téléphonique. Bourrage ou manque de papier chez votre correspondant.	Faites un nouvel essai de transmission. Réduisez la vitesse de transmission (fonction 21). Contactez votre correspondant.
ECHEC CONNEXION ou ECHEC BIS	Le télécopieur de votre correspondant est occupé ou ne répond pas, ou un autre appareil – répondeur, téléphone – prend la communication.	Rappelez ultérieurement ou demandez à votre correspondant de vérifier son installation.
PAS DE RACCORD.	Erreur d'installation ou prise mal connectée.	Vérifiez votre installation.
PAS DE TONALITE	Votre appareil fonctionne avec une centrale téléphonique. Vous avez raccordé le câble du téléphone dans la fiche EXT sous la base de l'appareil.	Vérifiez la programmation de la fonction 15. Raccordez le câble du téléphone à la fiche LINE sous la base de l'appareil.
Vous décrochez le combiné et n'entendez aucune tonalité.	Vous avez raccordé le câble du téléphone à la boîte caractérisée par EXT.	Raccordez le câble du téléphone à la boîte caractérisée par LINE sur le socle de l'appareil.
OCCUPE ou des envois de télécopies sont constamment interrompus.	Votre correspondant possède un télécopieur qui ne peut pas recevoir les signaux de détection usuels à l'heure actuelle.	Essayez d'envoyer manuellement la télécopie: Appuyez sur **NUMÉROTATION (DIAL)/** et composez le numéro de télécopieur. Vous entendez l'établissement de la communication. Si le destinataire a raccordé un répondeur, attendez la fin du texte de l'annonce jusqu'à ce que vous entendiez un sifflement – appuyez sur **DÉBUT (START)**.
Vous ne pouvez pas recevoir de télécopie (vous avez réglé les sonneries en mode EXPERT).	Le nombre de sonneries que vous avez réglés est trop élevé. Certains télécopieurs ont besoin de trop de temps pour établir la communication et l'envoi est interrompu.	Programmez la totalité du nombre de sonneries et de sonneries libres à l'aide de la fonction 31 ou 32 FAX: EXPERT pour un nombre inferieur à 5.

Autres problèmes

Panne	Cause possible	Remède
La copie est vierge.	Le document n'a pas été correctement inséré. L'imprimante ou le scanner est défectueux.	Le document doit être inséré avec la face imprimé vers le haut. Contactez le service d'assistance téléphonique.
Vous décrochez le combiné de votre télécopieur et percevez un sifflement ou un silence.	Il s'agit d'une télécopie.	Sur le télécopieur: appuyez **DÉBUT** (**START**). Sur autres téléphones: appuyez ⊛ et ⑤. Raccrochez ensuite.
Vous décrochez un autre téléphone et entendez en arrière-fond la tonalité ou bien, selon le type d'appareil, l'annonce du votre répondeur intégré.	Votre autre téléphone est installé en parallèle.	En appuyant deux fois sur ⊛ vous pouvez arrêter votre télécopieur ou le texte d'annonce et donc mener votre conversation sans perturbation (voir chapitre **Fonctions supplémentaires / EASYLINK**).
Les télécopies n'apparaissent pas comme à l'accoutumée.	Bourrage de papier.	Ouvrez le panneau de commande et le couvercle du film encreur. Laissez le clapet de chargement du papier fermé. Retirez avec précaution le papier froissé.
Pour appareil avec répondeur intégré seulement: Vous avez mis en marche votre répondeur et ne pouvez pas recevoir de télécopie.	Vous utilisez pour votre annonce une musique de fond. Le texte de votre annonce est trop long.	Enregistrez de nouveau votre annonce, sans musique. Enregistrez un texte d'annonce plus court (moins de 20 secondes).
FERMEZ COUVERCLE	Le couvercle du film encreur est ouvert.	Fermez le couvercle du film encreur.
PAPIER COINCE	Une page ou plusieurs pages ont été mal introduites. Trop de feuilles de papier (plus de 50 feuilles).	Ouvrez le panneau de commande et le couvercle du film encreur. Retirez avec précaution le papier froissé de l'intérieur de l'appareil.
DOCUMENT COINCE	Des pages ont été introduites incorrectement ou en même temps.	Ouvrez le panneau de commande et tirez avec précaution les documents dans la même direction.
TELEPHONE EXT.	Vous téléphonez d'un téléphone externe, et la ligne est occupée.	Ce n'est pas une panne! Raccrochez votre téléphone externe.
FILM.PROCHE.FIN	Votre film encreur est presque vide.	Remplacez le film au plus vite.

Code service

! N'utilisez cette fonction que si c'est absolument nécessaire! Si vous avez modifié les réglages de l'usine d'une manière satisfaisante, n'utilisez pas cette fonction.

La fonction 45 Code service, sert à effacer une partie ou la totalité des réglages que vous avez modifiés après la sortie de l'usine. Ceci vous permet de réconfigurer votre appareil totalement ou partiellement. Ceci est notamment très utile si vous avez modifié des réglages, mais que votre appareil réagit autrement que prévu.

Après l'effacement partiel ou total de vos réglages personnels, procédez à nouveau à INSTALLATION FACILE.

Les codes suivants sont à votre disposition:

Code No. 7117

Ceci efface tous les réglages que vous avez modifiés. L'appareil se comporte ensuite exactement comme lors d'une première installation.

Code No. 7140

Lorsque vous entrez ce code, tous les réglages et les paramètres que vous avez programmés sont effacés, à l'exception:

- du texte d'annonce personnel du répondeur integré
- des messages reçus
- des numéros abrégés mémorisés
- des numéros de répertoire mémorisés
- de votre nom
- de votre numéro de téléphone

Exemple d'application d'un code service:

1 Sélectionnez la **fonction 45** et entrez le code désiré (7117 ou 7140). Appuyez sur **OK**.

2 Par ◄/► vous pouvez choisir si vous désirez vraiment effacer vos réglages. Confirmez par **OK**. Le cas échéant, votre appareil revient aux réglages de base.

Indications pour l'entretien

Le verre du scanner ainsi que les galets de votre télécopieur doivent être nettoyés en cas de besoin pour éliminer les poussières de papier et d'usure.

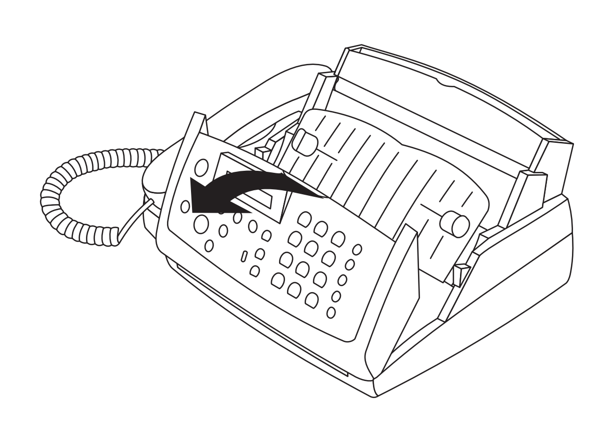
! Veillez à vous décharger électriquement avant d'ouvrir l'appareil, par exemple en touchant une conduite d'eau ou un radiateur.

! Utilisez un chiffon doux ne peluchant pas, humecté d'un peu d'alcool (96%)! Vous pouvez également utiliser un chiffon spécial pour nettoyer votre télécopieur que vous pouvez vous procurer dans tous les magasins spécialisés. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

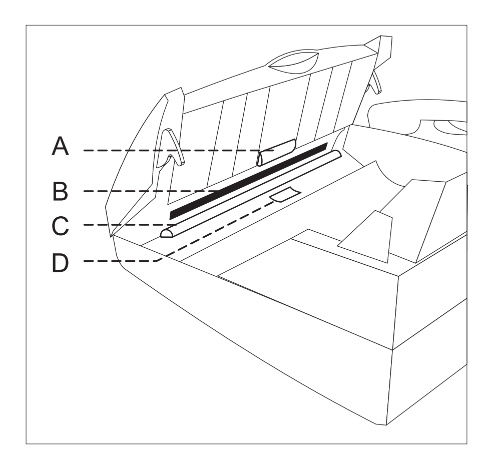
Salissure due à l'envoi ou à la copie

Nettoyage du verre du scanner, du galet du scanner, du galet de chargement des documents et des lèvres caoutchouc

1 Ouvrez le panneau de commande en le relevant avec précaution par le creux situé au milieu du capot. Lorsque vous entendez un léger déclic, le panneau est enclenché.



2 Avec le chiffon, essuyez doucement le verre du scanner (B) et la lèvre caoutchouc (D). Tournez manuellement avec précaution le galet de chargement (A) et essuyez-le doucement avec le chiffon.

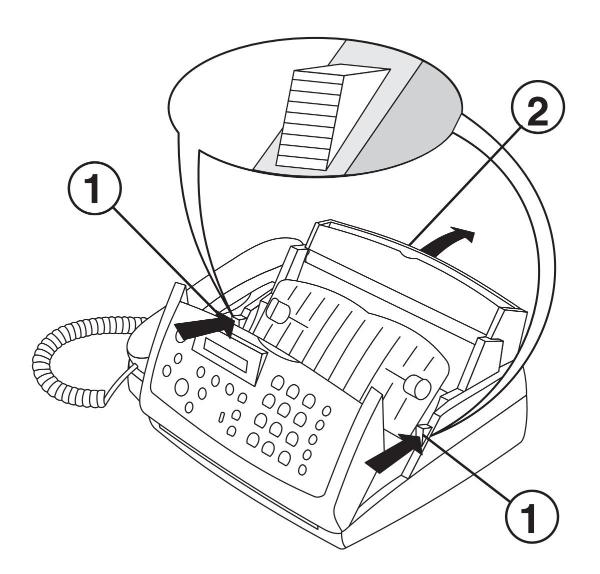


3 Tout en maintenant la touche **FIN (FINE)/PHOTO** enfancie, vous pouvez nettoyer le rouleau du scanner avec un chiffon doux.

Salissure par télécopies reçues

Nettoyage du galet d'impression

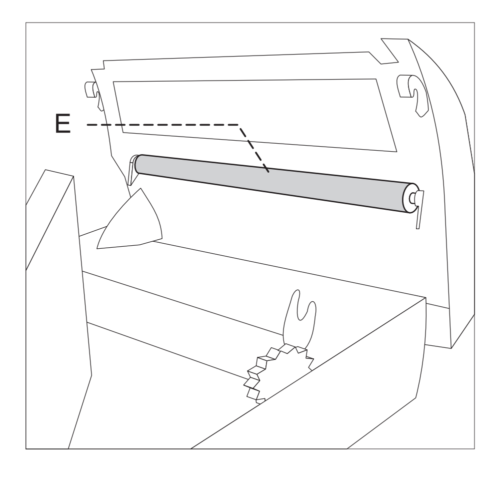
Si le plateau de chargement contient du papier, retirez-le.



1 Ouvrez le panneau de commande comme décrit ci-dessus.

2 Ouvrez ensuite le couvercle du film encreur en poussant simultanément les verrous bleu vers l'arrière, puis en rabattant avec précaution le couvercle du film encreur vers l'arrière.

3 Avec le chiffon mentionné plus haut, essuyez le galet d'impression (E). Pour nettoyer la totalité du galet, tournez la roue dentée à l'extrémité du galet.



4 Après avoir terminé le nettoyage, refermez le couvercle du film encreur ainsi que le panneau de commande.

! **Ne pas utiliser les nettoyants de fax disponibles sur le marché qui sont automatiquement arrachés par l'appareil. En les utilisant vous risquez d'endommager votre télécopieur!**

Spécifications techniques

Compatibilité	UIT groupe 3	
Raccordement	ligne directe/poste secondaire	
Temps Flash		
	Belgique	ligne principale (PSTN): 120 ms
		poste secondaire (PABX): 120 ms
	Suisse	ligne principale (PSTN): 100 ms
		poste secondaire (PABX): 100 ms
	France	ligne principale (PSTN): 270 ms
		poste secondaire (PABX): 270 ms
Taille des documents	largeur:	feuilles individuelles: 148–217 mm
		plusieurs feuilles: 148–217 mm
	longueur:	feuilles individuelles: 100–600 mm
		plusieurs feuilles: 148–297 mm
	épaisseur:	feuilles individuelles: 0,05–0,2 mm
		plusieurs feuilles: 0,08–0,12 mm
Taille du papier d'impression	A4 210 x 297 mm, 80 g/m2	
Largeur max. de balayage	216 ± 1 mm	
Résolution	horizontale:	8 points/mm (200 dpi)
	verticale:	normale 3,85 lignes/mm
	fine:	7,7 lignes/mm
	photo:	16 nuances de gris
Mode photo	16 niveaux de gris (appareil sans répondeur)	
	64 niveaux de gris (appareil avec répondeur)	
Réglage du contraste	automatique	
Copie	résolution fine et photo	
Compression de données	MH, MR	
Modulation	V29bis, V27ter, V21	
Vitesse de transmission	9600/7200/4800/2400 bps	
Niveau sonore	en mode veille: <30 dBA	
	copie: < 53 dBA	
Méthode d'impression	Procédé d'impression par film encreur	
Papier de télécopie	papier standard A4 210 x 297 mm	
Chargement	jusqu'à 10 feuilles (80 g/m²)	
Gestion des appels	JOUR/NUIT/HORLOGE	
Dimensions	357 x 253 x 160 mm excl. plateau à papier	
Poids	environ 3 kg	
Consommation	mode veille: environ 3 W	
	Pendant la communication: environ 5 W	
	transmission (d'une lettre standard): environ 20 W	
	Réception d'une page standard environ 35 W	
Tension secteur	220-240V/50-60 Hz	
Durée d'enregistrement vocale	15 minutes	
Émission vocale	oui	
Conditions ambiantes autorisées	température: 5–40° C	
	humidité relative: 15–85 % RH pas de condensation	
Conditions ambiantes recommandées	en utilisation:	
	température: 17–28 ° C	
	humidité relative: 20–80 % RH pas de condensation	
en mode débranché (prêt à fonctionner, chargé en film encreur et papier)	température: 0–45 ° C	
	humidité relative: 15–85 % RH pas de condensation	
Antiparasitage	conforme à EN55022 classe B et à VDE9878 / partie 1 classe B	

Glossaire

Appareil/téléphone supplémentaire: Vous pouvez utiliser votre télécopieur sur une seule ligne téléphonique avec d'autres appareils, tels que téléphone, répondeur, modem. Afin d'éviter des éventuelles incompatibilités, il vous faut modifier certains réglages.

Centrale téléphonique (PABX), code d'accès à la ligne extérieure: Toutes les grandes entreprises disposent de leur propre centrale téléphonique qui fonctionne comme un réseau téléphonique interne. Pour accéder à une ligne extérieure, l'on a recours à l'attribution d'accès à la ligne extérieure.

Dépôt: voir relève

Document: Le texte que vous envoyez par l'intermédiaire de votre télécopieur.

DTMF (Dual Tone Multiple Frequency): C'est l'abréviation de l'expression anglaise «Dual Tone Multiple Frequency». Cette numérotation vous permet d'enclencher la réception d'une télécopie depuis un téléphone supplémentaire équipé de cette fonction. Le signal vous permet aussi transmettre la communication de votre téléphone (sans fil) au télécopieur.

Film encreur: Technique similaire à un ruban d'impression pour papier normal. Appelé également cartouche encreur.

Identification de l'expéditeur: Sur chaque télécopieur il est possible de programmer le nom et le numéro d'appel se référant à vos propres informations, afin qu'ils puissent être imprimés chez vos correspondants.

Message: Le message que peut laisser l'appelant lorsque le répondeur s'est mis en marche et qu'il parle après le signal sonore.

Numérotation à fréquences vocales: C'est le mode de numérotation moderne où à chaque touche numérique est attribuée une fréquence différente. Cette numérotation est également appelée numérotation DTMF.

Numérotation décimale: Il s'agit d'un ancien mode de numérotation ou à chaque touche numérique a été attribué un certain nombre d'impulsions.

Papier: Papier standard 210 x 297 mm, 80 g/m²

Parallèle: Selon les pays et la législation des télécommunications, en cas de raccordement des appareils téléphoniques supplémentaires sur différentes prises téléphoniques la connection est possible en série ou en parallèle.

Réception automatique et manuelle, gestion des appels: Le dispositif de gestion des appels reconnaît la réception d'une télécopie. Si vous avez activé la réception automatique, l'appareil recevra automatiquement une télécopie, sans sonner. En cas de réception manuelle, il vous faut appuyer sur la touche DÉBUT (START) pour recevoir la télécopie.

Relève: Il vous est possible de récupérer une télécopie mise à la disposition dans le télécopieur appelé.

Série: Selon les pays et la législation des télécommunications, la connection est possible en série ou en parallèle.

Texte de l'annonce: Vous devez enregistrer le texte de l'annonce. Une fois que le répondeur est en marche, l'appelant entend votre annonce, suivie d'un signal sonore.

Index

A

- A-Z (répertoire téléphonique) 7
- accès à la ligne extérieure 15
- accès au réseau extérieur 15
- accessoires 4
- adaptateur 4
  - analogique 15
- afficheur 5, 7
- année 9, 16
- appareils supplémentaires
  - raccordement 13
  - réglages 13

B

- bande magnétique 5
- BIS 7, 22, 23
- bourrage de papier 32
- branchement
  - numéris 15
  - twin 15

C

- câble
  - d'alimentation 4
  - description 4
  - spiralé 9
  - téléphonique 4, 8
- centrale téléphonique
  - raccordement 15
  - réglages 15
- Check Display (Voir Écran) 7, 9, 11
  - bourrage de papier 12
- CLID 23, 35
- code 21, 29
  - d'accès 28
  - service 33
- combiné 4, 9
  - mains-libres 23
  - raccordement 9
  - touche 7
- compteur téléphonique 13
- connecteur LINE 8
- contenu d'emballage 4, 5, 6
- copier 29
- correction 16, 22
- couvercle 32
- couvercle du film encreur 4

D

- date 9, 16
- description de l'appareil 4
- DMM 5, 25, 35
  - flèche sur l'afficheur 5
- document 35
- double appel 22, 35
- DTMF 35
- durées d'enregistrement 26

E

- écoute des messages 26
- effacer
  - chiffre et caractère 22
  - messages 26
  - numéros mémorisés 22
  - tous les réglages 33
- emplacement 8
- en série 13, 18, 21
- en-tête 16
- enregistrement 26
- enregistrer 35
  - conversation 27
- envoi différé 25

F

- fax 21
  - envoyer 24
  - mémoire 5
  - recevoir 21
  - relève 25
- fente de chargement 4, 11
- fiche 4
- film encreur 4, 9, 10, 25, 32, 35
- Fin/Photo (Fin/Photo) 5
- flèches sur l'afficheur 5
- fonction Aide 16
- fonction Easylink 21, 29
- fonction secret 23
- format de papier 11
- fréquences vocales 15

G

- galet d'impression 4, 10
- garantie 2
- gestion des appels 1, 35
  - appareils supplémentaires 13
  - télécommande 28
- glossaire 35

H

- heur 9, 16
- horloge 1, 5, 7, 18, 19, 20, 21, 25

I

- identification des correspondants 23
- imprimer 25
  - liste des functions 5
  - liste des numéros de téléphone 23
- installation 8
  - appareils supplémentaires
    - sur la même prise 13
  - centrale téléphonique 15
- installation facile 4, 13
- interrogation à distance 28
- ISDN 15

J

- jour 1, 5, 7, 16, 19, 21

L

- langue 16
- LINE 8
- liste
  - fonctions 5
  - numéros de téléphones 23
- liste des fonctions 5, 16
  - imprimer 5
- lune (symbole) 5, 7, 20, 21

M

- mémo externe 27
- mémo interne 27
- mémoire 5, 25, 35
  - liste des numéros 23
  - numéros de téléphone 22
- mémoire des numéros 22
- messagerie interne 27
- messages
  - effacer 26
- mesures de sécurité 8
- millénaire 16
- mise en place
  - film encreur 10
  - papier 11
- mode
  - d'attende de transmission 25
  - de numérotation 13, 15, 29
  - Expert 21
  - Horloge 18, 21
    - entrer le temps 18
  - interrogation à distance 28
  - jour (soleil) 19, 21
  - nuit (lune) 1, 5, 7, 20, 21
- modem PC 13
- mois 9, 16

N

- nettoyage 10, 33, 34
- niveaux de gris 5, 7, 29
- nom
  - entrer 16
- numéris 15
- numéro de téléphone 16
  - entrer votre numéro 13
- numérotation
  - à fréquences vocales
    - 13, 15, 29, 35
  - décimale 15
- numérotation abrégée 7, 22
  - liste des numéros de téléphone 23

P

- PABX 15
- panne
  - appareils supplémentaires 32
  - bourrage de papier 12
  - connexion 32
  - de courant 8
  - imprimer 32
  - raccordement 32
  - répondeur 32
- panneau de commande 4
- papier 25
  - bourrage de papier 12
  - format 25
  - mise en place 11
- parallèle 13, 18, 21
- plateau à papier 4
- préfixes 15
- problème Y2K 16
- programmer 22
  - votre nom 13
  - votre numéro 13

Q

- qualité d'image 5, 7

R

- raccordement
  - autres appareils sur la même prise 13
  - centrale téléphonique 15
  - combiné 9
  - numéris (twin) 15
- raccordement électrique 9
- raccordement téléphonique
  - en série 18
  - parallèle 18
  - parallèle ou en série 13
- réception sans papier 25
- réduction 25
- réglage
  - auto 26
  - de base 16
  - FIN (FINE) 5, 7, 29
  - Photo 5, 7, 29
- relève 35
- remplacer
  - film encreur 10
  - papier 11
- renvoi messages 26
- répertoire téléphonique 7
  - liste des numéros 23
- répétition 7, 22, 23
- répondeur
  - externe 21
  - fonctions 26
  - retransmettre les messages 26
  - sans enregistrement des messages 27
  - symbole 5
  - volume d'écoute 26
- résolution 5, 7, 29

S

- salissure 33, 34
- service 2
- soleil (symbole) 5, 7, 19, 21
- sonnerie 21
  - nombre 21
  - non payants 21
  - suppression 21
  - type 17
  - volume sonore 17

T

- télécommandes 28
- téléphone 22
  - enregistrer une conversation 27
  - numérique 15, 35
  - sans fil 13, 21, 29
- téléphones
  - supplémentaires 21, 29
    - parallèle ou en série 13
- temps Flash 35
- tension 9
- test 9, 15
- texte de l'annonce 35
  - répondeur simple 27
- tonalité de confirmation 28
- touche
  - Aide (Help) 7, 13, 16
  - Clear (Annul.) 7, 26
  - Copie (Copy) 7, 29
  - Début (Start) 7
  - Enreg. (Record) 7, 27
  - flèche 7, 22
  - Fonction (Function) 7, 16
  - Installation (Install) 7, 13, 16
  - Lect. (Play) 7, 26
  - microphone 7, 22
  - Numérotation (Dial) 7, 22
  - OK 7
  - Pause 7, 26
  - R 7, 15, 22
  - Stop 7
- transfert
  - conversation 7, 29
- twin 15

V

- volume sonore 17, 26
- vue de l'appareil 4, 5, 6

5103 506 1688.2 F/B/CH
1608